Local heroes commended

story on page 3

Shawville Novices square-off for top spot, and other hockey stories

stories start on page 6

Speed demons heat up the ice

page 6

The Voice of the Pontiac since 1883

THE EQUITY

113th Year, No. 3, Wednesday, January 17, 1996 75¢

Fourteen municipalities pass Canada resolution

Richard Wills
Equity Editor Pontiac

Fourteen of Pontiac's 20 municipal councils have now unanimously passed resolutions to affirm their Canadian status.

The move is intended to protect these communities from being forced to separate from Canada if Quebec as a whole votes "Yes" in a future referendum.

Local organizers who urged their councils to take this action are hoping the resolution will also be passed by Pontiac MRC at its Jan 22 meeting.

In November, Allumettes Island East became the first local municipality to pass a resolution to "affirm and secure its Canadian status as being part of one Canada, indivisible."

Since then, the resolution has been discussed at nearly every council table, and has been presented for a vote everywhere except Fort Coulonge, Mansfield, Thorne and Rapides des Joachims.

Rapides Mayor Jean-Paul Dupuy says he did not think the resolution was necessary. "It's not our business as a municipality," he says.

"We went for the 'No' side in the (October 30) referendum, and it was a good 'No.'"

Dupuy says if there's any change, he would prefer to see his municipality become part of Renfrew County, but he does not want to align his municipality with a cause that might alienate the Quebec government.

Rejected

Of all the municipalities that have voted on the resolution, only Campbell's Bay failed to give it unanimous approval.

On Jan 9, in the presence of about 20 ratepayers armed with a petition containing about 300 signatures, councillors voted 4-2 against the resolution to affirm Canadian status.

Mayor Denis Larivière did not cast a vote, but explained afterward that his council believes the issue should have been raised with other levels of government, and not at the local municipal level.

"We did not feel that using municipalities as a stepping stone to get to the federal and provincial governments was the way to go," says Larivière.

He says he would support a move to keep Pontiac in Canada. "But let's get it into the right arena," he says.

Larivière is concerned that passing such a resolution will bring negative reactions from the Quebec government.

"There's going to be consequences," predicts the mayor.

Larivière also fears that the municipal resolutions will divide the population of Pontiac along linguistic lines.

Continued on page 2

Leslie Lake deadline up

Sylvia Bakker
Equity reporter Otter Lake

The deadline for the contract of Leslie Lake Park came and went on Dec. 11 with little fanfare – and with no construction.

Dec. 11 was the day developers of the park were to have a dining room and rental cottages built, according to their contract with the Municipality of Leslie, Clapham and Huddersfield, owners of the park.

Nothing has been done.

Nearly two years ago, an Aylmer company agreed to manage and develop the park, in exchange for title to residential lots within the park.

The company, 2861861 Canada Inc., had planned to finance the project by selling off lots.

But the contract stipulated that the developers provide a letter of guarantee from a financial institution before any of the cottage lots – worth a total of $400,000 – were transferred from the municipality to the developers.

However, the developers said they needed the lots transferred to them first, so they could mortgage their development and provide a letter of guarantee.

With the contract deadline past, the municipality has sent a letter to the developers asking what their intention are for the park. They have not received any reply, yet.

Mayor Yvon Ladouceur is understandably upset with the way things have gone.

"Their proposal would have been good for everyone," he says.

Ladouceur says the municipality intends to operate the park this summer even if an agreement cannot be worked out with the developers.

"Some people have been coming regularly for the past two summers (the park has been open)," he says.

Marc Robillard, one of the owners of the Aylmer company, would not comment on the situation because he had been out of town for the last month.

Another owner, Jerry Thom, could not be reached for comment.

While the municipality hasn't lost anything financially out of the expired contract, it could have potentially gained from taxes on lots sold.

"The proposal looked so good for the benefit of the county, the town," Ladouceur says.

-photo Sylvia Bakker

LIFT-OFF: Eleanor Shaver shows off the home's new chair lift with the help of Mayfred Dods (left) and Peg Timmins. The recently renovated seniors' home already has two tenants.

Seniors' home now open

Sylvia Bakker
Equity reporter Shawville

Some seniors are making a big move in Shawville this week – a move closer to private care.

They will be the first tenants of the Shawville and District Family Residence Committee's home for seniors on the corner of Princess and King Streets.

By yesterday, two people had moved into the six-bedroom home, and others are considering the move.

Last week, nearly 100 people visited the building during the Family Residence Committee's open house.

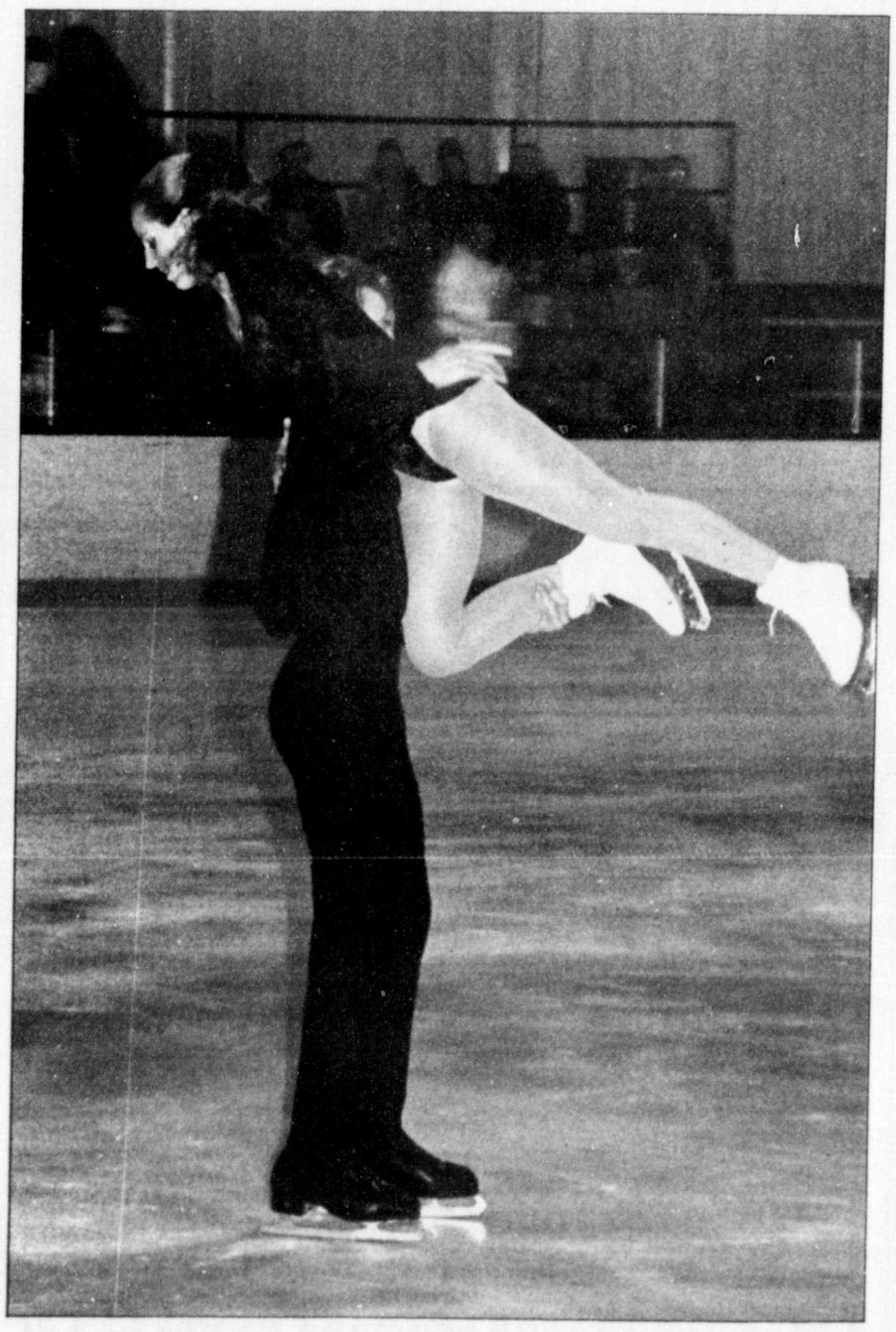
The large home has a spacious kitchen and a big living/dining room. There are two full washrooms on both floors, and a chair lift – purchased by the Shawville Lions and Smart Care – to transport people from floor to floor.

The bedrooms are bright and large enough to be used as double rooms, if desired.

"I'm excited about it," says committee member Mayfred Dods as she gives a tour of the house. "I was impressed with the great need expressed for this type of house."

And with about 65 beds for the elderly in the Pontiac slated for closure within three years – St. Joseph's Manor and the long term care unit at

Continued on page 2



-photo Richard Wills

ALOFT: Sandra Martel of Gatineau and Christopher Glover from Nepean, who hold fourth place in the Pre-Novice class in the Atlantic Divisionals, were among the guest athletes who put on a fast-paced show of skating skill for a Shawville audience on January 12. Senior skaters from the Shawville Figure Skating Club, sponsors of the event, also took part in the show.

Snowmobile Festival registration nil

Sylvia Bakker
Equity reporter Pontiac

The trails are groomed, the river frozen, the rooms are ready, the hall booked.

The only thing missing for the Pontiac Snowmobile Drivers' Association to host the biggest snowmobile festival in Western Quebec: people.

With less than three weeks to go before the February festival, the number of people who have booked accommodations is zero.

"It's just mind-boggling," says Judy Peck, in charge of accommodation for the festival. "It's not because we haven't advertised."

This year marks the 20th anniversary of the festival which is hosted by a different sector club in the Outaouais each year.

Each year, the festival, a huge deal for snowmobile enthusiasts, pumps thousands of tourist dollars into the host club's region.

When Pontiac was in the running to host the '95 festival, they agreed to step out of the race if they could be guaranteed the '96 festival, to coincide with the PSDA's 20th anniversary.

During last year's festival in Buckingham – a year with barely any snow and plenty of rain – between 500 and 600 people attended the dinner and dance.

Peck estimates about three-quarters of those people participated in the entire weekend.

When the Pingouin Club in Fort Coulonge hosted it in '94, they, too, had a good turnout.

It was hoped that when the PSDA hosted the festival this year, it would bring much-needed tourism dollars to Pontiac restaurants, gas stations, and other businesses.

"We can still hope," Peck says. "We need a good turnout."

Weather watching

PSDA president Randy Pitt says last year's bad weather may have some influence on this year's advanced bookings.

"A lot of people tried (unsuccessfully) to get their money back last year," Pitt says. "They paid in advance and then there wasn't even any snow to snowmobile."

Because of the high number of people expected to attend when the Pontiac festival was being planned last year (it was expected that as many as 700 people would attend the dinner and dance), the Chateau Sheraton in Aylmer seemed to be the only place large enough to accommodate everyone.

Now that the number expected has been cut in half, the dinner and dance perhaps could have been held in a more central location in the Pontiac.

So far, about 120 tickets have been sold for the dinner at $30 a person.

Peck stresses that all dinner tickets must be bought in advance before Jan. 29.

To attend the dance only, with music by the Dennis Whitty Band, costs $10.

With zero reservations for the Feb. 3 weekend, the Chateau Sheraton has dropped its prices from $90 to $63 per room.

Lodging is also available at the Tim Hor-

Continued on page 2

Larivière resigns seat on CDE

Richard Wills
Equity Editor Campbell's Bay

On Jan 11, Campbell's Bay Mayor Denis Larivière resigned his seat on Pontiac's Economic Development Corporation (CDE).

Larivière has served as president of the CDE since it was formed in May, 1992.

The CDE administers the MRC's budget for economic development, assessing applications for financial assistance.

Larivière fears that time spent helping other people with their business projects has taken too much attention away from his grocery in Campbell's Bay.

"Maybe I should be taking care of my own business," he says.

His duties with the CDE also took time away from his family, says the father of three.

But there is no denying that last month's failure of the Pontiac Pine project discouraged Larivière from continuing with the CDE.

"Pontiac Pine kind of took the wind out of my sails," he admits.

As CDE president, Larivière spent six years negotiating a deal with a Finnish furniture manufacturer to open a factory in Campbell's Bay that would have employed over 100 people and utilized local wood.

The CDE had secured $5.5 million in federal and provincial funding, but the plan fell through because no bank would carry a mortgage on the factory building.

Larivière hopes the failure of Pontiac Pine does not discourage the CDE in its future projects.

"We can't let a 'No' stop us," he says.

Loan to Mansfield factory

A hefty slice of the government money from Pontiac Pine will be going to help refinance a factory in Mansfield.

Les Bois Jointés du Pontiac, located on the Bois Franc Road, produces finger-jointed lumber for use in the manufacture of windows and doors.

The company, co-owned by Ken Herault of Mansfield and a Quebec City company, will borrow $180,000 from Pontiac for financial restructuring.

The money comes out of the $500,000 awarded to Pontiac under the Quebec government's Renewal Contract program.

If the money had been lent to Pontiac Pine, it would have been repaid to Pontiac MRC.

"That was a very special deal with Quebec," says Denis Larivière.

In the case of Bois Jointés, the money will be repaid to the government.

Pontiac's investment will be matched by a contribution from the Conseil régional de développement de l'Outaouais.

Larivière says the company, which has been in Mansfield for about two years, got into difficulty with its assembly line machinery.

With much of their product being sold in the US, Larivière says the company's survival is important to the local economy.

"We feel it can survive and grow," he says.

"We can't afford to lose seven or eight jobs in Pontiac."

-photo Sylvia Bakker

WELCOME: This home, owned by the Shawville and District Family Residence Committee, is ready for seniors to move in.

Private seniors' home takes first occupants

Continued from page 1

Pontiac Community Hospital – the need will be even greater in the future.

"We hope to have a home like this in each area (of the Pontiac)," Dods says.

The home is intended for elderly residents who are able to live on their own, but prefer to have someone with them.

Two housekeepers have been hired: Lou Kirkham and Sharon Gravelle. The two, who will share the duties, have training and experience working with the elderly.

They will do the shopping, laundry, provide meals and be at the home 24 hours a day.

"It's a home away from home," Dods says.

The house has been purchased, furnished and staffed by committee members with donations from the community. It is expected that the rent – $850 per person – will pay for the house, as well as the salaries of the housekeepers.

"It's different than an apartment because the whole house belongs to you," says committee chairperson Rossi Smart.

As well, Smart points out living together provides companionship for the seniors.

The house is not fully furnished yet. Tenants are asked to bring their own bedroom furniture. The committee is still looking for some used furniture and large items, like a vacuum cleaner.

Those who are interested in moving into the home should contact committee members Eleanor Shaver (647-2112), Rossi Smart (647-2600), or Peg Timmins (647-3989).

Fort Coulonge resident to receive Medal of Bravery

Sylvia Bakker
Equity reporter Fort Coulonge

For his efforts in saving the lives of two people, a Fort Coulonge resident will receive a Medal of Bravery from the Governor General.

July, 4, 1994 began as any other typical day for Hydro Quebec lineman Glenn Romain, of Fort Coulonge.

His crew was working on changing a transformer that had burnt during a lightning storm in Saint-Ephrem d'Upton, near Saint-Hyacinthe.

"A bunch of kids were playing near the river when all of a sudden some kids came from the bank screaming," Romain remembers.

Ten-year-old Francis Charette had fallen into the fast-moving Noire River and was quickly swept away by the current.

When Charette fell into the river, two men on shore with the group of children, Carl and Jean-Philippe Gilbert, immediately jumped in to save the boy. While an exhausted Jean-Philippe returned to shore to seek help, Carl, who was now struggling himself, kept Charette's head above water.

Lineman Jacques Carrière was the first of the hydro crew in the water. But with such a strong current, he couldn't reach the two victims and had to swim back to shore.

With a rope tied around his waist and hanging onto a log, Carrière jumped back in to the swirling waters, this time accompanied by co-workers Mario Thibeault and Romain.

The first one the rescuers reached was Gilbert.

"We had lost sight of him a couple of times," Romain recalls. "He was completely exhausted. He couldn't even hold onto the log."

They then went on to rescue Charette.

Romain says he never feared for his own safety.

"There was people in trouble, and they needed help," Romain says matter-of-factly. "You didn't have time to think (of your own safety) it happened so fast."

Shawville's Donnie Smart, also a Hydro-Quebec lineman, was one of the men anchoring the rope on shore that day.

"It didn't take long to happen," Smart recalls.

One and one-half years later, Romain, along with Carrière, Thibeault, Jean-Philippe Gilbert and Carl Gilbert, will receive Medals of Bravery for their heroic rescue.

"They deserved it; they worked hard for it," Smart says.

Romain is somewhat uncomfortable with all the media attention heaped on him since that summer day.

"I think it's quite a bit," Romain says when asked how he feels about receiving such an honor.

But he admits, the day may have ended differently if Hydro-Quebec hadn't been working close by.

"If we hadn't been there, the two might have drowned," Romain says.

Romain, along with 23 others, will receive their medals at a ceremony in May.

Decorations for Bravery – the Cross of Valour, Star of Courage and Medal of Bravery – were created in 1972 to honor those who have risked their lives to save or protect others.

The Medal of Bravery, which consists of a circular silver medal with a maple leaf surrounded by a laurel wreath, is awarded for acts of bravery in hazardous circumstances.

News in brief

Snowmobile stolen

Officers at the Campbell's Bay detachment of the Quebec Police Force report that a snowmobile was stolen from the parking lot of Killarney's Bar in Shawville, Jan. 13.

The Bombardier machine was found – damaged – the next morning on a trail in between Ladysmith and Wolf Lake.

Did you know that cystic fibrosis takes the lives of more Canadian children than any other inherited disease? Support CF research.

QUEBEC CYSTIC FIBROSIS ASSOCIATION

800 René-Lévesque Blvd. West
Suite 2260
Montreal, Quebec H3B 1X9

EASTERN STAR: The Shawville chapter of the Eastern Star recently inducted new members. The chapter now includes (front row, from left) Joyce Morris, Grand Chaplin of Quebec, Cecil Bigelow, Betty Johnson, Worthy Matron, Arch Shore, Worthy Patron, Helen Bigelow and Sonia Hirst. In back, Darlene Wiggins, Margaret Wall, Elsie Gordon, Sharon McKay, Grand Ruth of Quebec, Webster Palmer, Worthy Grand Patron of Quebec, Hazel Lasignan, May Dale, Linda Noffke, Audrey Hodgins and Bernice Palmer, Grand Conductress of Quebec.

-photo Sylvia Bakker

Obituary

Eliza Anne Wilson

Eliza Anne (Rutledge) Wilson died at St Joseph's Hospital in Hamilton, Ontario, on Thursday, January 4, 1996.

She was born March 24, 1921, the daughter of the late Robert and Annie (Hazzard) Rutledge in Shawville, Quebec.

She was the beloved wife of the late Robert Hodgins and the late Herb Wilson.

She was the dear mother of Louis, Hiram (Brenda Larocque), Idena (Dave Parent), all of Shawville; Harry of Toronto and Doris (Larry Morgan) of Clement Sport, Nova Scotia.

She is survived by her three brothers, Alex (Viola) of Charteris, Jim of Haley's Station, Richard (Violet) Ardmore, of Alberta, and one sister-in-law, Violet (Joe).

She was predeceased by her sister Lucy and brothers, Herb, Tom, Joe, Robert, and Willy.

She is survived by many grandchildren, great-grandchildren and nieces and nephews.

A private cremation has taken place and a memorial service for the immediate family will take place later in Shawville.

Funeral arrangements were entrusted to the J B Marlatt Funeral Home in Hamilton.

Snowmobilers

Continued from page 1

ton's Camp, near Quyon, Gavan's Hotel and Pine Lodge.

But so far, no one has booked.

Excellent trails

The PSDA has approximately 550 kilometres of trails, which are maintained by clubs in Shawville, Quyon, Luskville, Aylmer, Ladysmith, and La Pêche, as well as the PSDA.

As of Monday night, the final section of PSDA trail – from Luskville to Aylmer – was being dragged, says Harold Storie, head of maintenance for the PSDA.

"The trails are as good as we've ever had them," Storie says. They're in excellent shape right across the (PSDA) club.

"But I'd like to see a couple inches more snow and not the rain they're talking about."

At Quyon, the ice on the Ottawa River is about 16 inches thick. Twelve inches are needed to cross safely.

Storie is also perplexed as to why there seems to be a lack of interest in this year's festival.

"In the past, there was a hard time getting enough rooms," he says.

The festival kicks off Feb. 2 at Gavan's with a wine and cheese party and a bonfire.

Saturday is the poker run, which will take snowmobilers on trails throughout the Pontiac and end with a dinner and dance at the Chateau Sheraton.

Lunch on Saturday will be at the Shawville Arena and a wine and cheese will be held at the Luskville Sports Bar later in the afternoon.

Despite no bookings made yet, Pitt is confident the snowmobilers will come. He believes many will wait until the week before the festival to see what the weather is like before they book accommodations.

Resolutions passed by 14 municipalities

Continued from page 1

Also on Jan 9, the councils of Leslie Clapham & Huddersfield, Clarendon, and Chapeau all passed the resolution unanimously.

In Clarendon, this action was urged on by a petition with about 380 signatures; a petition with 185 signatures was presented in Chapeau.

The councillors of Allumettes Island West are awaiting legal advice on the resolution before putting it to a vote.

They are planning to hold a special meeting to deal with the matter before it goes to the MRC on Jan 22.

If Allumettes West also votes in favor, it will make a total of 15 municipalities that have approved the resolution to keep Pontiac in Canada.

But, as THE EQUITY went to press, it was learned that Calumet Island council had called a special meeting of its own, reportedly to consider rescinding their resolution.

Grand Opening
DOLLAR VILLAGE
Clarendon St., Quyon, Que.
January 25, 1996
Prop: Leslie Stanton 458-2420

DOLAN'S FABRIC SHOP
Pre-Inventory Sale
20% OFF
ALL FABRIC UNTIL THE END OF JAN. 96
Many 1/2 PRICE ITEMS
172 Raglan St. S., Renfrew, Ont.
(613) 432-6434
FOR ALL YOUR SEWING NEEDS AT BARGAIN PRICES.

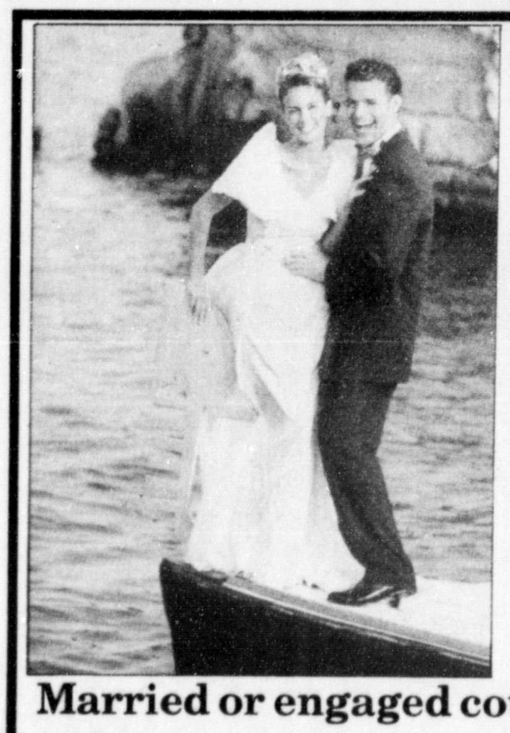
Clinique de Physiothérapie du PONTIAC
Physiotherapy Clinic
Do you suffer from back pain?
Pontiac Physiotherapy Clinic can help!
We are pleased to offer a free two-part back fitness program for people suffering from arthritic, degenerative disc, deconditioned or postural back pain.

Instructor:	Marty Ryan, B.Sc. P.T., Registered Physiotherpist
Part #1:	Saturday, January 27, 1996
Part #2:	Saturday, February 10, 1996
Time:	3:00 p.m. to approx. 4:00 p.m.
Location:	30 Victoria Ave., Shawville

Call us at 647-6505 for more information or to register for this free course. Book early to ensure enrolment.
***This will be the first in a series of free classes to be offered by Pontiac Physiotherapy Clinic to better serve the health care needs of the Pontiac.

CANADIAN TIRE
Shawville Only
647-2733
Liquidation Sale
500 square feet of
FANTASTIC DEALS
25%-50% OFF
REGULAR PRICES

RENFREW O'BRIEN THEATRE 432-0866
Wednesday and Thursday
12 MONKEYS
JUMANJI
Starting Friday, January 19
2nd Week
JUMANJI (PG)
Starring Robin Williams
DUSK TILL DAWN (R)
Starring George Clooney
MATINEE — 2:00 P.M.
SAT. and SUN. — BALTO
$3.00 per Person (Matinee Only)
TUESDAYS — ONLY $4.00
SHOWTIMES
FRI. and SAT. JUMANJI and DUSK
7 and 9 p.m.
SUNDAY - THURSDAY - 8 p.m.
334 Raglan St., RENFREW
CB-RM-CG-30-1c



THE EQUITY'S BRIDAL SUPPLEMENT will be published February 1996.
All advertising must be in our office no later than Friday, January 19th.
Married or engaged couples wishing to publish their photo and write-up please contact Katherine Hynes at THE EQUITY by Friday, January 19th, 1996.
Tel.: 647-2204 Fax: 647-2206

Work on river bypass system begins

Sylvia Bakker
Equity reporter Portage

The ice was broken at Portage du Fort last week to begin construction of a boat ramp for the new Ottawa River Waterway bypass system.

Work began at both the Portage and Desjardinsville sites on Jan. 11 and is expected to begin this week at the Chapeau, Bryson and Cameron Farm sites.

The $1.8 million project is expected to be completed by the May long weekend, says Gary Wiseman, project manager for the Ottawa River Navigable Waterway Committee.

For environmental reasons, work in the river must be completed by Mar. 15. Basic construction is expected to be ready by Apr. 12, and the finishing touches should be complete by the May holiday.

Funding for the Fitzroy Harbor bypass has not been approved yet.

When it is, boaters will be able to travel from Ottawa to Temiscaming on the river. Trucks will trailer the boats around the five bypass areas.

-photo Sylvia Bakker

ICE-BREAKER: Work began in Portage du Fort last week to construct a boat ramp for the new Ottawa River Waterway bypass system. The bypass will be ready by the end of May.

Shawville native honored by Ottawa-Carleton police

Richard Wills
Equity Editor Ottawa

On November 31, Tim Hodgins, son of Jim and Ellen Hodgins of Shawville, became the first Ottawa policeman to receive a Certificate of Valor from the One-year-old regional police force.

The medal was presented at a dinner ceremony at the Congress Centre for Ottawa-Carleton Police Services Board.

Hodgins was being honored for his actions on July 18, 1995.

On that day, Hodgins was on surveillance as a plainclothes detective for the force's vice squad when his radio alerted him to a nearby bank robbery in progress.

At the door of the bank, Hodgins was met by a suspect who fled down the street.

Hodgins ordered the masked suspect to stop, but the man ran down an alley, turned and fired his pistol at Hodgins.

It was nearly noon on a Friday, and the street at the end of the alley behind the suspect was crowded with pedestrians.

Unable to return fire, Hodgins, who was not wearing a bulletproof vest, watched as the suspect aimed his pistol to fire a second time.

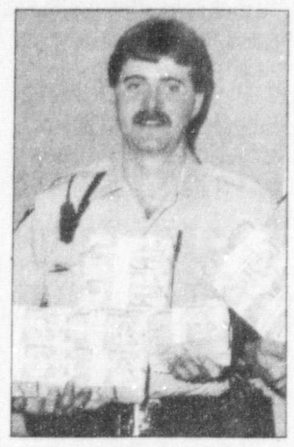
The gun jammed.

The robber stumbled and was instantly captured and handcuffed by uniformed officers who had just arrived on the scene.

Hodgins recalls feeling some fear as he stared down the barrel of the gun, but admits "there's some blank areas" in his recollections.

Mostly, he says, he thought of his family.

The 31-year-old officer has two small sons, and his wife works in a bank half a block from the scene of the robbery.



Const. Tim Hodgins

"I was upset that he had taken my life in his hands," says Hodgins.

But this is not the first time Hodgins has sustained injury in his 10 years with the force.

His mother Ellen says she has learned not to ask too many questions about her son's activities in the line of duty, so that she doesn't worry.

"Out of sight out of mind," she says.

Tim has done both uniformed and detective work with the police.

"I really like doing my plainclothes work," he says.

That job landed him in the right place at the right time to foil the July robbery attempt.

He says he was "a little overwhelmed" at receiving the award.

"I told him not to go after this kind of an award again," said his father, Jim.

4x4 PERFORMANCE

1995 GMC 4x4
Sierra Special

Automatic, V6, am/fm stereo, block heater.

$21,677* * plus freight & taxes

SALES AND PARTS DEPARTMENT OPEN SATURDAYS
TO SERVE YOU BETTER

Baie Pontiac Buick G.M.C.
Highway 148,
Campbell's Bay, Quebec
Tel: 648-2156 or 5554
Fax: 648-5958

Ag Society to pay Arena roof bill

Richard Wills
Equity Editor Shawville

Directors of the Pontiac Agricultural Society have agreed to pay the final amount owed on the new roof on the Shawville Arena.

At the Jan. 10 meeting it was voted to pay Glen Timmins Construction of Pakenham over $25,000 still owed on the 1994 job.

The roof repair represents the final phase of improvements to the Arena undertaken by the Arena Renewal Committee, a volunteer organization.

The Arena is owned by the Ag Society, and is leased to the Village of Shawville for use as a recreational facility.

Since it was established in 1989, the Renewal Committee has made a number of major improvements to the Arena building.

Drawing heavily on volunteer labor, the Committee oversaw the installation of new boards around the rink, insulation of the Arena walls, a complete renovation of the lobby and dressing rooms, and installation of two furnaces and new windows in the Lions hall upstairs.

Further improvements to the upstairs hall, as well as the roof over that section of the complex, were paid for by the Lions and the Ag Society.

"We accomplished a lot more than we set out to do," says Elwyn Lang, one of two Ag Society representatives on the Renewal Committee.

Ceased to exist

About a year ago, the Committee ceased to exist, having exhausted the supply of community donations.

"Once a job is done, there's no more pressure to give donations," observes Everett McDowell, a longtime member of the Ag Society.

"We found that out when the Arena was built in the 1950's."

The demise of the Renewal Committee left an unpaid bill for the final portion of the roof repair.

"The building is ours and there was a bill outstanding on it," says Ag Society President Mavis Hanna.

It was finally agreed that the bill would be paid if Timmins would forgive about $1,400 of the interest owed.

"We have the cash in the bank," says Hanna, from previous gate receipts at Shawville Fair.

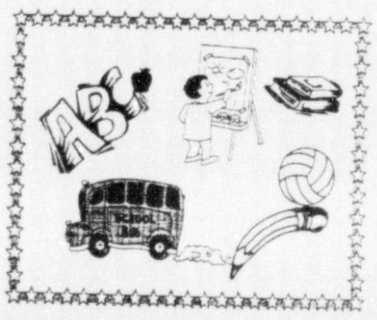
KINDERGARTEN AND PRE-KINDERGARTEN REGISTRATION

Registration for FULL DAY KINDERGARTEN AND PART-TIME PRE-KINDERGARTEN begins immediately at the following schools - 8:30 a.m. - 3:30 p.m. daily. Please call for an appointment or to find out more about our school programs.

DR. S.E. McDOWELL
ELEMENTARY SCHOOL
PRE-K - GR. 6
Centre Street, Shawville
Principal: Mrs. A. McGowan
Telephone: 647-2841

ONSLOW ELEMENTARY
SCHOOL
K - GR. 6
Quyon
Principal: Mrs. N. Alexander
Telephone: 458-2375

CAMPBELL'S BAY
ELEMENTARY SCHOOL
K - GR. 6
Campbell's Bay
Principal: Mrs. N. Alexander
Telephone: 648-5628



FEATURES

- Strong Academic Programs
- Transportation for all kindergartens
- Moral & Religious Education
- Computer Instruction
- Enriched Programs
- Individualized Instruction
- Extended Core French
- Special Education Services
- Outdoor Education
- Animateur Program (Extra French)
- Opportunity for Parental Involvement
- Consultant Services
- Pre-kindergarten (4 year old) for all areas is centralized at McDowell

Birth or baptismal certificate which indicates clearly the names of both parents and your child's record of immunization are required for registration. For kindergarten, your child must be 5 years of age before the 1st of October 1996*. For pre-kindergarten your child must be 4 years of age before October 1st, 1996. All must comply with Bill 101 regulations. For more information and assistance, please call the principal of your school.

* A child who turns 5 years of age between October 1st, 1996 and December 31st, 1996 may be admitted under certain conditions.

Commission scolaire Western Québec
Western Quebec School Board

Editorial

Unity not always unanimity

The mayors of Pontiac will make an interesting vote when they meet at MRC Monday, a vote that not only has implications about Canada's future, but also about their own role as MRC councillors. When they cast their votes, they should remember that unity does not always require unanimity.

By the January 22 meeting, at least fourteen of Pontiac's twenty municipal councils will have unanimously passed a resolution to proclaim their locality to be an inextricable part of Canada. It is expected that the same resolution will be presented for a vote by the 20 mayors on MRC council.

Passing these resolutions locally has not been without its controversy. Several councils took time to study the proposed resolution to "affirm and secure (their) Canadian status as being part of one Canada, indivisible." Is it legal? Does a municipality have the authority to pronounce itself on matters of national allegiance?

At least one lawyer claims municipalities can issue resolutions on anything they please, as long as they don't advocate anything expressly illegal. The consensus is that these resolutions have no legal significance, that their impact is purely symbolic, political.

At best, a collective resolution from the MRC might wake a slumbering federal government. At worst, it might bring retaliation from the separatist minority in Quebec who, unfortunately, run the government.

All the councils to which the resolution was proposed passed it unanimously. One voted it down; the rest have not voted. In many cases, the resolutions were tabled by the mayor, even though he or she did not cast a vote. Are these mayors obliged to vote the same way their councils did? Can they ignore the wishes of hundreds who signed petitions because those names do not constitute a county-wide poll?

More than one mayor whose council has passed the resolution has expressed reservations about passing it at MRC level. But, the resolution passed by these local councils included a clause that instructs the mayor to support the resolution at the MRC level. Is he bound to do so?

Until 1982, the Quebec Municipal Code defined the role of a mayor as he sits at an MRC table. At this table, the Code said, a mayor is not a mayor, but is, instead, a regional councillor, and should think and vote as such. This description of an MRC councillor has since been repealed, leaving mayors with no official description of their duties.

But, the Canadian Charter of Rights and Freedoms could also be interpreted to guarantee a mayor the right to a free vote, even in defiance of a local resolution.

As the mayors weigh their decision on Monday, they may be wrestling with a three-horned dilemma. They feel an obligation to their ratepayers (as well as to Quebec and Canada) to proclaim their federalist stand. On the other hand, they are wary of warnings that they are exceeding their mandate and inviting the wrath of the Parti Québécois. At the same time, they do not wish to fracture the unanimity that is the norm at MRC, especially on matters of national unity.

Would that we could maintain total unanimity in the face of separatist intimidation. Failing that, the next best thing would be a free democratic vote by councillors who are possessed of conscience and courage. Let there be no blame, and let the votes fall where they may. It is not worth it to see Pontiac divided in acrimony over a symbolic gesture, however well-intended.

If there is to be any real progress in freeing Quebec from its enslavement to the separatist minority, it will come in the federal arena. This municipal expression of Canadian spirit is only a wake-up call.

Richard Wills

-Dave Moore

Slip-sliding away

Pontiac Tourism makes plans for '96

Sylvia Bakker
Equity reporter — Bristol

Pontiac Tourism is alive and well.

The group, which was formed about five months ago, held a pot-luck and an informal meeting at Pine Lodge Monday night.

"There was as much interest (Monday night) as there was at the first meeting, which is very positive," says the group's chairperson, Linda Thompson.

About 45 people attended the meeting and listened to Gord Graham speak on historical figures and areas of the Pontiac.

The group was formed last summer when many people involved in the tourism industry expressed a need for a Pontiac tourism group with a focus.

"The focus of the group is to get everyone involved and helping each other," says member Jillian Young. "When we get the influx of tourists this summer, we wanted to have something in place for them ... so they stay here."

At Monday's meeting, there were representatives from all over the Pontiac – from as far away as Rapides des Joachims.

In 1996, the group plans to produce a video of the Pontiac and to introduce a "passport to the Pontiac," which will be a cooperative marketing brochure.

As well, a tourist route through the region is being developed. The route will focus on many of Pontiac's historical aspects. And the group is planning an event in conjunction with the opening of the Ottawa River waterway.

Thompson says many new faces were at Monday's meeting, but more members are encouraged to join.

A voting membership is $50, while a non-voting membership is $25. A $10 donation will get you a Friends of Pontiac Tourism membership.

The next meeting will be Feb. 19 at the Coulonge Chutes.

Environment Forum — by Katharine Fletcher

Canoescapes, *Bill Mason's last book:* *A "must read" for all nature-lovers*

It's Sunday morning and.there's a low-lying fog outside, such that the Eardley Escarpment is shrouded in that misty-blue colour typical of this kind of temperature inversion. Ah, the wood fire looks inviting ... it's so tempting just to curl up with a good book.

One book I'm enjoying these days is *Canoescapes*, by Canada's beloved, late canoeist, naturalist and artist Bill Mason. Stoddart Publishing Co. produced this enchanting book that features Mason's paintings of Rogers Pass, the Nahanni, Georgian Bay, Algonquin Park, Lake Superior and many other Canadian wilderness gems.

To read *Canoescapes* is to delve into the psyche of the artist, writer and, yes, philosopher. What is absolutely riveting about this book is that most paintings are twinned with words penned by Mason himself. Sometimes he gives us a glimpse of his technique, other times, he tells us what he was thinking or feeling at the point of creation. Mason's musings of his oil painting *Impression of Wilberforce*, a waterfall, are a case in point:

Waterfalls are my favourite subject. I would canoe for weeks to get to a waterfall. The more remote the better. There are many beautiful falls accessible by road, but the experience isn't the same. There's nothing like railings and trodden paths to kill the atmosphere of a beautiful falls. It's getting so one must go ever further afield to enjoy a falls in pristine beauty. But a few are still out there, flowing wild and free.

What may be surprising to the reader are his insights into his technique and, more fascinating I think, insights into the size of his canvasses (one inch by one inch in some cases). His words transmit his love of the craft of painting, but also reveal a sense of humility — and sense of humour: Mason never put either himself or his art on a pedestal.

His extraordinarily evocative *Sundogs and Spruces* is 2 1/2 x 2 1/2 inches. The reproduction published in *Canoescapes* is a blow-up, at 8 1/2 x 6 1/4 inches! Just read what he says of this swirling sun and washes of cathedral-like evergreens:

I am reluctant to reveal the size of many of my paintings. Some of them would get lost in the palm of your hand. One of my unframed favourites disappeared a while ago, and I suspect it got sucked up in the vacuum cleaner! It was only an inch across. There are several reasons why some of them are so small. They often grow out of an experiment beside a large painting I am working on. ... There is a freshness and spontaneity in these little paintings that is sometimes lacking in my full-size ones... There is another reason why many of the paintings are very small. Sometimes a painting is coming along very nicely when I mess up an area. Rather than throw the whole painting away I sometimes try to salvage an interesting part of it. Some of my best works arrive this way. The viewer will never know what's missing.

That's us he's talking about — and to! It is you and I who "will never know what's missing". This intrigues me. As a writer I deal with this process every day in the creation of a poem, a magazine article or a book, for there are always sentences, words and thoughts that I write and subsequently edit out of a piece. This is universal to all of us, if we think about it: whatever one's profession, there are always components to it that the public or the client never sees.

But it's all too rare for a creator to let his or her audience in on the secret of personal creation. I don't know about you, but I love to hear such "secrets", because the process of creation is so very multi-faceted and unique to each individual.

Sharing was something Bill Mason did very well. That's one of the reasons that his death to cancer a few years ago seemed so tragic to those of us who were touched by his wonderful National Film Board movies (*Waterwalker*, for example), his books (*The Path of the Paddle*) and his paintings.

Creators in all media want to evoke a repsonse in their viewer. For example, if you've ever paddled a canoe in early morning's swirling mists, looking at *Algonquin Mist* will be a moment of instant recognition for you. Here Mason has captured the drapery effect of mist "hanging" amid the forest's trees and swirling at the confluence of stream and lake. And, can we not see the bow of our canoe slipping through the lapping water?...

Canoescapes offers you moments of gentle reverie, gives you a chance to appreciate our Canadian wilderness in some brand new and some pleasantly-familiar ways. Ever-present is the voice of the artist, sharing his love and reverence for nature, life, and the joy of discovery.

This is a wonderful book! Order yours either from The Pontiac Printshop or Joie de Livre bookstores in Shawville. Here are the details: *Canoescapes*, Bill Mason; 1995; Stoddart Boston Mills Press, ISBN 1-55046-141-9. Otherwise, you can call 1-800-565-3111 for a direct mail-order.

Katharine Fletcher is a freelance writer and journalist living near Quyon. Her FreeNet address is ba899@freenet.carleton.ca or, via the Internet, fletcher@hookup.net.

Christmas light winners

Sylvia Bakker
Equity reporter — Shawville

For most of us, the only signs left of Christmas are incoming credit card bills, and pine needles left in the carpet.

But some houses are still decorated in the holiday fashion. Recently, winners of the Christmas light display contest in Shawville were announced.

Judges report that it was difficult to choose a winner. So difficult, in fact, that two homes tied for first, those of Lloyd and Marjorie Hodgins and Peggy Hobbs.

Don and Louise Lavallée's home, decorated in a very traditional, old-fashioned way, came second.

Third place went to the home of Eason and Ruth Russell.

Honorable mention went to Albert and Gwen Armstrong, Bill and Irene Black, Elwyn and Betty Brownlee, Brenda Carson, George and Joan Hamel, Basil and Lorraine Hodgins, Normand and Ann Poole, Jérôme and Colleen Sicard, Ernest and Hilda Yach.

In the business division, McCauley's Jewellers came first, with Loeb's Grocery and Carson Hodgins Office Supplies coming in second and third, respectively.

Honorable mention went to Decor Sylvia and House of Flowers.

There was a tie for best nativity scene in a window display: Dr. Earle Potvin's Office and Helen's Hair Gallery.

Young Street was named best decorated street.

The Municipality of Shawville's special events committee thanks all those for participating.

Obituary

Gerald Angus

Gerald Oliver Angus passed away in the hospital in Winnipeg, Manitoba, on December 19, 1995, at the age of 64.

He was the beloved son of the late George Angus and Myrtle (Moore) Angus.

He was brother of Merle Meunier (Calvin), and David, both of Renfrew; Velma Coles (Harry) of Shawville; Gordon (Henrietta) of Bristol; Mona Robertson (David) of Peterborough; Manson (Margaret) of Flesherton, Ont; Lorna McCredie (Garry) of Norway Bay; Georgina Laframboise (William) of Aylmer, Quebec; Mervin (Linda), Norris (Marlyn), Kenneth (Beth), and Earl (Grace), all of Ottawa.

A memorial service was held January 3, 1996, at St Paul's Anglican Church at 2 pm with Rev Sally Gadd officiating. Interment was in St Paul's Parish Cemetery.

THORNE EMERGENCY NUMBERS

FIRE	819-647-6444
QUEBEC AMBULANCE	1-800-567-1280
HOSPITAL	819-647-2211
POLICE	819-648-2141

THE EQUITY welcomes letters to the editor from our readers. Short letters are more likely to be chosen for publication, but the use of any material is at the discretion of the editor. The editor reserves the right to edit letters to meet space requirements, for clarity, or to avoid obscenity, libel or invasion of privacy. Letters should be typed, if possible, and all must bear the handwritten signature of the writer and include the address and phone number for verification purposes. The address and phone number will not be printed. Upon request, we may withhold the author's name, but rarely and only for compelling reasons. Letters published do not necessarily reflect the editorial policies of **THE EQUITY**.

THE EQUITY

647-2204 Fax 647-2206

The Voice of the Pontiac since 1883

Publishers: Ross Dickson, Heather Dickson
Editor: Richard Wills
Display Ad Manager: Katherine Hynes
Class. Ad/Circulation: Claire Lunam
Journalist: Sylvia Bakker

ADVERTISING DEADLINE MONDAY 5 pm

Published weekly by the Pontiac Printshop Ltd.
133 Centre Street, Shawville Que. J0X 2Y0

Subscription rates: (Tax included)
Pontiac County $28.49
Quebec $39.88
Canada $37.45
outside Canada $53.50

Publication mail reg. no. 0649, Shawville

Contents copyright 1995
Legal deposit in the National Library of Quebec
Member of *ABC, CCNA, QCNA, & Réseau Sélect*

Obituaries

Grace Hodgins

Grace Jean MacFarlane Hodgins died at the Pontiac Reception Home in Shawville, Quebec, on January 2, 1996, at the age of 83.

She was predeceased by her husband, William Arthur Hodgins.

The funeral was held from W J Hayes & Sons Funeral Home on Friday, January 5, 1996, with Rev Mark Fearnall officiating, at the service held in Shawville United Church.

Mr Clifford Force was the organist. The hymn sung was "Oh Master Let Me Walk With Thee".

Burial was in Maple Grove Cemetery.

Pallbearers were Stewart MacFarlane, Steven Malmberg, Ronnie Richardson, Mark Latreille, Sandy Hodgins, and Michael Mohr.

Grace was born at Clarendon Front, Quebec, on January 12, 1912, the daughter of Roy MacFarlane and Ida Murray. They both predeceased her.

She spent her life as a homemaker and volunteering her time in service to numerous good causes in the community.

She was married on November 12, 1936, at Clarendon Front in the family farm home, to William Arthur Hodgins.

She is survived by her children, Dorothy Sager, Diane Kehoe, Brenda Daye, Susanne Hodgins, and Murray Hodgins. She was predeceased by one son, William Roy Hodgins on October 19, 1959.

She is also survived by nine grandchildren, Susan, Sandra, Margaret, Robert, Wendy, Jeff, Andrea, Sandy and Stephen, and five great-grandchildren.

She is survived by sisters Claire Stanley-Smith and Joan Elliott, sisters-in-law, Doris Dagg and Kay Hodgins.

She is predeceased by one brother, Tommy MacFarlane.

She was a very loving, caring and giving mother, grandmother and friend.

Bridget Theresa Dillon

Bridget Theresa Dillon died peacefully in Renfrew Victoria Hospital on Saturday, December 23, 1995, at the age of 87.

She was the wife of the late Thomas Clarence Dillon of Calabogie.

She was the dear mother of Doris (Harold Pattison) of Brantford, Allan (Bernadette) of Vanier, Sheila (Serge St Jacques) of Wolf Lake, John (Diane) of Renfrew, Michael (Sharon) of Kingston, Betty (Douglas- predeceased) Kilby of Ottawa, Harold (Gail) of Ottawa, Patrick (Diane) of Ottawa, Gail (Brian) Corbin of Braeside.

She is also survived by 17 grandchildren and 16 great-grandchildren.

She was the dear sister of John, Bill, and Michael of Renfrew, Dan and Patrick of Kingston, Anna O'Driscoll of Ottawa, Margaret and Emmeline Sheahan of Kingston.

She was predeceased by sister Katie Culhane and brothers, Jim and Roderick.

Visitation was held at the Goulet Funeral Home in Renfrew and Mass of Christian burial was on December 27 at the church of the Most Precious Blood at Calabogie. Spring interment will be held in the parish cemetery.

Allan Joseph Dillon

In the Ottawa Civic Hospital on December 28, 1995, Allan Dillon of Vanier, Ontario, died at age 62.

He was the beloved husband of Bernadette O. Nanski.

He was the dear father of Robert, and Donald (Diane Sauve) of Ottawa, and dear grandfather of Megan and Matthew.

He was the dear brother of Doris (Harold) Patterson of Brantford, Sheila (Serge) St Jacques of Wolf Lake, John (Diane) of Renfrew, Michael (Sharon) of Kingston, Betty (Douglas predeceased) Kilby of Ottawa, Harold (Gail) of Ottawa, Patrick (Diane) of Ottawa, Gail (Brian) Corbin of Braeside.

Visitation was held at the Goulet Funeral Home in Renfrew on December 29, and 30 and the Mass of Christian burial was celebrated at the church of Most Precious Blood in Calabogie on Saturday, December 30, 1995, at 2 pm. Spring interment will be in the parish cemetery.

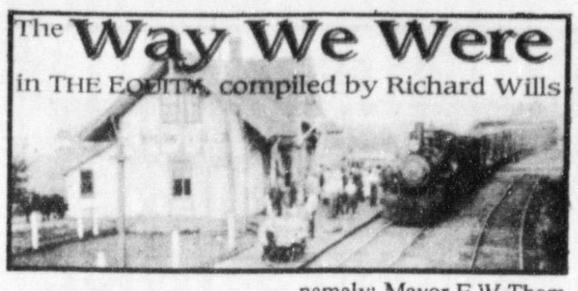
SHAWVILLE - CLARENDON EMERGENCY NUMBERS

FIRE	819-647-2239
QUEBEC AMBULANCE	1-800-567-1280
HOSPITAL	819-647-2211
POLICE	819-648-2141

Grist & Miscellaneous

On January 21, Pine Lodge in Bristol will host a Family Snow Day" from noon till 4 pm. There will be cross-country ski lessons and waxing clinics with expert instructors from Trailhead in Ottawa, horse-drawn sleigh-rides, dogsled rides, skating, sliding for the little ones, and snow mini-golf for the whole family. All activities are free. For information, call 647-2805.

Organizers of a cancer support group will be holding an information meeting tonight at 7:15 p.m. at the Pontiac Reception Centre's Day Centre. Anyone who is interested in being a group facilitator or in joining a group is welcome to come.



25 years ago

January 20, 1971

UN Party. The National Council of the Union National Party of Quebec is holding a one day meeting this Saturday in Quebec City. This meeting is for the purpose of setting a date for a leadership convention to replace Jean Jacques Bertrand.

Attending from Pontiac will be Denis Robert, Shawville, Dan Ryan, Calumet Island, and Mrs Edmond Romain, Fort Coulonge.

Lariviere Speaks. Before voting on the bill which cancelled the protection of certain ridings in the Province of Quebec, Mr Jean Guy Lariviere made the following remarks to the National Assembly.

"Even if we are far from the capital, the county of Pontiac can no longer permit itself to be neglected by its government. Our government will have to realize that this county is really in the Province of Quebec and should be on the same level as all other counties."

50 years ago

January 17, 1946

Municipal Elections. Although this was an "off-year" in municipal politics, stirring contests were fought out for the three vacant seats in the various councils.

Three new faces will appear at the council table in Shawville: Leslie Dale, Gordon Paul, and H C Rowat. Remaining on council are mayor W Clifford Schwartz, and councillors Lee Hodgins, Gordon Brownlee and G L Hynes.

In Clarendon, Charles Chamberlain, James Whelen and Elwood Brownlee will join Mayor Earl Fulford and councillors L A Smart, Everett Laughren and Roy Macfarlane.

In Bristol, Robt Russett, Peter Moyle, and William Marks were elected by acclamation, joining Mayor Hilliard Beattie and councillors Percy Ballantyne, Wellington Emmerson and John B Duff.

In South Onslow, William Westbrooke, Warren Campbell and Joseph Mulligan will join Mayor S Wyman MacKechnie and councillors Herbert Young, George Fraser and M J Muldoon.

Unemployment. The Dominion Bureau of Statistics has recently found that there are 167,000 unemployed in Canada, 10,000 more than were recently reported by the Labor Department.

According to the survey, there are 8,330,000 civilians of 14 years or older, 4,364,000 at work, 3,799,000 at school, retired or not gainfully occupied, and 167,000 looking for jobs.

Beautification. Winners in the Farm and Home Beautification Project sponsored by the Women's Institutes of Pontiac, the following received prizes: S W MacKechnie, L A Smart, Lee Hodgins, Jas N McCredie, Lloyd Cartman, Mrs W D Campbell, Harry Hodgins, Percy Dagg, Orval Smart, Cecil Smart, Wm Orr, and Clive Smart.

75 years ago

January 20, 1921

Municipal Elections. Clarendon municipal electors on Wednesday last got through with the task of filling up the legal vacancies on their council board in shortest possible time, by simply re-electing by acclamation the four members whose terms had expired, namely: Mayor F W Thomas and councillors Bert Hodgins, Ellard Hodgins, and Roy Macfarlane.

The village election was more interesting, a change taking place in all four seats. The vacancies in the council were filled by the unanimous election of Messrs Thos Shore, C A L Tucker, and E R McRae. The filling of the mayor's seat necessitated an appeal to the electors, Wm Hodgins defeating J L Hodgins 75 votes to 70.

Mining. The company for which Mr Frank Daley is superintending development work at the claim back in the Phillips Lake district, some ten miles or so north east of Shawville, seems to have more faith in its prospects of finding molybdenite in paying quantities than earlier concerns who, whilst they made things hum for a time, are now little more than a disappointing memory to a large number of people who had exalted hopes of great things to come.

Mr Daley has been working away quietly with a small staff and limited equipment for several months, but now he is getting into shape for tackling the job on a more extensive scale, having just recently got in a consignment of heavy machinery.

100 years ago

January 16, 1896

Local and General. Mr H J Beemer was elected president, W D Harris managing director, and T W Ressemen general superintendent of the OG and PP&J Rwy at the annual meeting of both lines in Montreal last week.

Although the sleighing was far from being what "the boys" would like to see it, a number of teams started for Mattawa and elsewhere last week, to be ready for operations. It is expected there will be quite a demand for teams when sufficient snow comes to enable the lumbermen to commence hauling.

Mr Jas Macfarlane of Bristol has been appointed inspector of weights and measures for this county.

Municipal Elections. The municipal election passed off very quietly in this village, although at one time during the hour for receiving nominations, matters were shaping themselves for a contest. Some of the wise heads, however, managed to have an arrangement agreed to whereby little differences were smoothed over, and the usual course of demanding a "poll" was not resorted to.

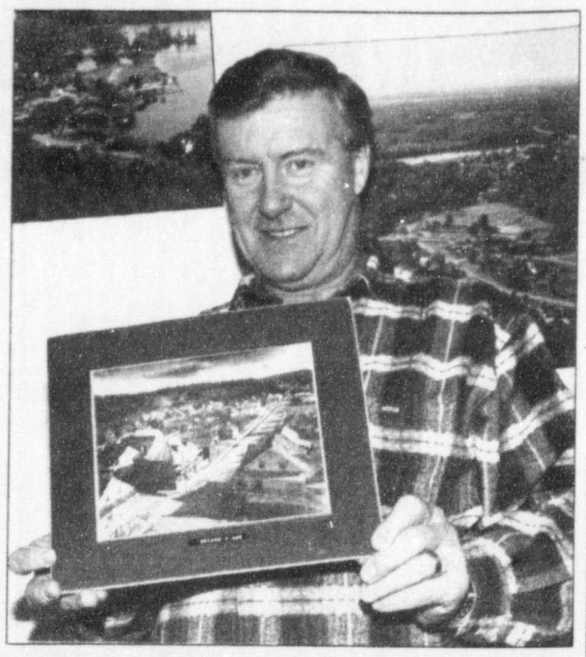
More than the usual interest seemed to have been centred in the election for the township, judging from the number of ratepayers who turned out, but here again extreme measures seemed to be deemed advisable, and the "old hands" were allowed to resume their seats without much opposition.

Another Whopper. A couple of weeks ago we inserted an item in regard to a monster pine log which had been laid up for Hodgins Bros of North Clarendon. It was indeed a monster, but this week we have been informed of another log which was laid up during the past week by Mr Robt Workman in Thorne, and which, if report is correct simply takes the cake from all competitors, while it also was laid up by one horse.

The dimensions of monster number two are: length 15 feet; diameter at top end 47-1/2 inches.

Married. On the 18th of December, Eason William H Loughren married Wilhelmina, daughter of George Hodgins, Esq., all of Clarendon.

Everything From Horses to Houses
Our classifieds run the gamut of your imagination. Buy or sell just about anything in the columns of our classifieds. Don't be left out!
647-2204 THE EQUITY



-photo Sylvia Bakker

BIT OF HISTORY: Bryson's retiring secretary-treasurer, Jean-Guy Lallemand, holds an historical picture of the town, while more recent ones hang in the background.

Lallemand retires

Sylvia Bakker
Equity reporter Bryson

Councillors and mayors come and go, but the secretary-treasurer usually sticks through it all.

At least that's the way it seems to be in the Municipality of Bryson.

After 17 years, Bryson secretary-treasurer Jean-Guy Lallemand is retiring.

"It's time for other things," Lallemand says. "The job has become more demanding."

When he leaves his post, Lallemand will join an elite group.

Since 1904, there have been only five secretary-treasurers in Bryson: Dr. Henry Hurdman served for 40 years until 1944, Fred Coyne held the position for 18 years, Hubert Ralston had a brief one-year stint, and Ivan Saunders held the post for 14 years before handing over the reins to Lallemand on Feb. 1, '79.

There was no office back then when Lallemand took over, so everything was done out of the secretary-treasurer's house. Leo Piché was then mayor of the 866 residents. The minutes were hand-written, and there was only one filing cabinet of documents.

Today, everything is done out of the office in the municipal garage. Most of the work is computerized, although because the town cannot afford its own, Lallemand uses his personal computer. And James Stewart is mayor of the town that now numbers about 790.

When Lallemand took over, he was working the night shift at Stone Consolidated. When he was moved to day shift, there seemed to be less time for his part-time job that takes an average of 20 to 24 hours a week to complete.

Much of Lallemand's vacation time at the mill is used to catch up with his secretary-treasurer duties. As well, his wife, Jacqueline, provides invaluable assistance during the busy times of collecting taxes.

Although Lallemand is looking forward to some free time, he admits there are parts of the job he'll miss.

"It was nice to see people when they came in to pay their taxes," he says. "You get to know just about everyone. And I was very pleased with the cooperation from residents."

But there were drawbacks too.

"It's not easy to tell someone 'if you don't pay your taxes, we're going to put your property up for sale.'"

Big changes

Lallemand foresees big changes for municipalities and the secretary-treasurers who administrate them, the biggest ones being decentralization of power and amalgamation of municipalities.

"It will be harder in rural areas because everyone wants their own autonomy," Lallemand says.

"It's going to be a big change. In the end process, it will be less people administrating."

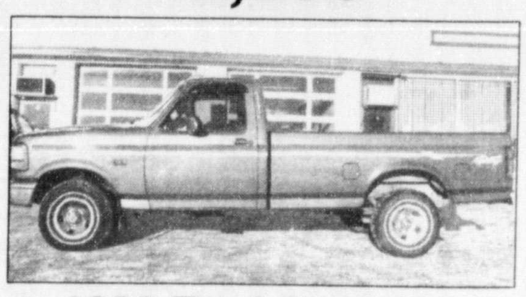
Although he is retiring, Lallemand isn't walking away from all town activities. He is – and will remain to be – very involved with the government-owned senior citizen's home in Bryson.

And who knows, maybe someday he would even run for council.

"You never know," Lallemand says with a laugh.

WEEKLY SPECIALS

1985 Ford F150
302 automatic, runs well.
$2,295



1993 Ford F150 4x4
6 cylinder, automatic, air conditioning, am/fm cassette, excellent condition.
$14,995

Shawville Ford Inc.
Your Ford - Mercury dealer
Hwy. 148, Shawville, 647-2721 or 2722

Adult Education Services

WESTERN QUEBEC SCHOOL BOARD
PONTIAC HIGH SCHOOL, P.O. BOX 4600
SHAWVILLE, QUEBEC, J0X 2Y0
TELEPHONE: 647-5605

Warren Halligan - Administrator
Joan Zimmerling - Secretary

Registration: Call between January 10 and January 26, 1996
10:00 a.m. - 4:00 p.m. days
7:00 p.m. - 10:00 p.m. evenings

Apply in person: Monday - Thursday 10:00 a.m. - 4:00 p.m.
Friday 10:00 a.m. - 12:00 noon
or by Mail:

All course fees must accompany registration.

We accept VISA, CASH or CHEQUES

PLEASE PRINT
Course
Name
Address Phone
Payment Enclosed Signature

COMPUTER TRAINING CREDIT COURSES

A) WINDOWS
12 hours - Monday & Wednesday
7:00 p.m. - 10:00 p.m.
January 29, 1996 - February 7, 1996
Cost: $30.00

B) INTRODUCTION TO COMPUTERS AND DOS FUNCTIONS
30 hours - Tuesday & Thursday
7:00 p.m. - 10:00 p.m.
January 30, 1996 - February 29, 1996
Cost: $80.00

C) MICROSOFT WORD FOR WINDOWS - INTRODUCING DESKTOP PUBLISHING
60 hours - Monday & Wednesday
6:45 p.m. - 10:00 p.m.
February 14, 1996 - April 24, 1996
Cost: $95.00

D) COMPUTERIZED ACCOUNTING - ACCPAC
60 hours - Tuesday & Thursday
6:45 p.m. - 10:00 p.m.
January 30, 1996 - April 11, 1996
Cost: $95.00

E) EXCEL FOR WINDOWS
45 hours - Monday & Wednesday
7:00 p.m. - 10:00 p.m.
February 19, 1996 - April 17, 1996
Cost: $85.00

REQUIREMENTS: Candidates must have a Secondary School Diploma or equivalent. Proof required upon registration.

PLEASE NOTE: Students taking the following combination of courses will pay the following rates.
1. Windows and Excel for Windows - $100.00
2. Windows and Word for Windows - $110.00

CONVERSATIONAL FRENCH (BEGINNERS AND ADVANCED GROUP)

Placement Test: Monday, January 29, 1996 7:00 p.m.
Starting Date: Wednesday, January 31, 1996
Location: Pontiac High School
Length of Course: 45 hours, Monday & Wednesday
Time: 6:30 p.m. - 9:30 p.m.
Cost: $60.00
Call for information and details concerning the course.

FIRST AID
ST. JOHN AMBULANCE

Starting Date: Monday, March 25, 1996
Location: Pontiac High School
Length of Course: 12 hours, March 25 & 26; April 9 & 10
Time: 7:00 p.m. - 10:00 p.m.
Instructor: Lise Paquin
Cost: $70.00 - All books and materials included. Activity Book Standard Level.
This course will cover the following areas: Emergency scene management; shock; unconsciousness and fainting; artificial respiration; choking (adult); severe bleeding; bone and joint injuries; wound care; eye injuries; burns; medical conditions (diabetes, convulsions, asthma, allergies, environmental illness and injuries (3 year certification).

C.P.R.

Starting Date: Monday, February 12, 1996
Location: Pontiac High School
Length of Course: 6 hours (2 evenings)
Monday, February 12, 1996
Wednesday, February 14, 1996
Time: 7:00 p.m. - 10:00 p.m.
Instructor: Martin Beaumont (RRT)
Cost: $32.00
Adult Cardio Pulmonary Resuscitation - Heart and Stroke Foundation. Maximum of 8 participants per course (1 year certification).
Recertification Courses Available - 4 hours; call for information.

FITNESS FOR MEN/WOMEN

Starting Date: Monday, January 29, 1996
Location: Pontiac High School
Length of Course: 8 weeks
Time: 6:30 p.m. - 7:30 p.m.
Instructor: Kathy Patterson
Cost: $30.00
Low-impact aerobics not only works your heart aerobically, you also tone your muscles. The program consists of a good warmup, 20 minutes of low-impact aerobics, followed by a cool down and strength and endurance exercises. The class winds up with a lengthy stretch to improve flexibility and leaves you feeling GREAT!

STAINED GLASS

Starting Date: Tuesday, February 13, 1996
Location: Pontiac High School
Length of Course: Beginners - 12 hours
February 13, 15, 20, 22, 1996
Intermediate - 15 hours
February 13, 15, 20, 22, 29, 1996
Time: 7:00 p.m. - 10:00 p.m.
Instructor: Malcolm Throp
A) Beginners - an introductory course to teach students how to cut glass, how to prepare the stained glass pieces for assembly, how to solder and apply the patina. Students will complete 2 or 3 projects. The student's kit and materials are included in the cost of the course. COST: $85.00 (Beginners)
B) Intermediate Skill Level - Students will work on one project of their choice. Students will meet on February 8th to choose their project and decide on the list of supplies they need to buy for their project. COST: $55.00

TOLE PAINTING

Starting Date: Wednesday, February 7, 1996
Location: Pontiac High School
Length of Course: 8 hours, February 7, 14, 21, 28, 1996
Time: 7:00 p.m. - 9:00 p.m.
Instructor: Cindy Smiley
Cost: $65.00
Learn the age old folk art of decorating wooden objects and furniture creatively in your own style, no artistic experience necessary. Four different projects will be included in the registration fee. Students will provide their own paint and brushes, which can be purchased locally - information will be provided at time of registration. Some preparation will be required at home to get you ready for each project.

EXPLORING THE INTERNET

Starting Date: February 20, 1996
Location: Pontiac High School
Length of Course: 6 hours, February 20, 27, 1996
Time: 6:30 p.m. - 9:30 p.m.
Instructor: David Bishop
Cost: $36.00 (limit of 7 people per class)
This hands-on introductory course will teach you how to connect on to the internet, how to browse the internet, how to manage an E-Mail account, and how to write a simple Web page. This is a hands-on course limited to 7 students per class.

SAFETY IN CONSTRUCTION

Starting Date: Friday, April 12, 1996
Location: Pontiac High School
Length of Course: 30 hours, April 12, 13, 14, 19, 20, 21/96
Time: Fridays 6:30 p.m. - 9:30 p.m.
Saturdays 9:00 a.m. - 5:00 p.m.
Sundays 9:00 a.m. - 5:00 p.m.
Instructor: Guillaume Huard
Cost: $125.00
This is the "Safety on the Construction Site" course which has been made mandatory by the C.C.Q. for all apprentices, tradesmen, and site supervisors working in the construction trade. You MUST register in person, please bring your social insurance card and a birth certificate or baptismal certificate.

THE WESTERN QUEBEC SCHOOL BOARD RESERVES THE RIGHT TO CANCEL ANY COURSE IF ENROLMENT IS NOT SUFFICIENT.

WANTED!

If you have a talent or skill you would like to share by becoming an instructor, phone 647-5605. Please note we prepare our Fall advertising early in the Spring.

Two Shawville teams face off in House League action

Dave Moore
Sports Shawville & Valley

The battle for first place in the Novice House league took place in Shawville Friday, January 12. It ended in a 2-all tie.

Billy T's lead off with the scoring in the second period when Darcy Findlay scored unassisted.

Loeb's Julien Gagnon was set up by Chris Condon for a tie game.

Then in the last frame, Billy's Dennis McCleary scored unasssisted to give them the lead.

Towards the end of the game, Loeb's Joey Vaillancourt, tied the game up for good with a late period tally. Matt Cahill assisted.

Both teams will be playing several games until the two meet again in early February. Until then, if neither loses a game, they will still be tied in first place.

ATOMS

The Atkinson's Bar Atoms took to the Shawville ice right after the Novices game, to take on Cobden.

After a slow start in the first period, the Shawville Atoms started to dominate the play, but still failed to put the puck in the net until the last period.

Cobden, meanwhile started off fast. Scoring early in the opening frame and then adding another for a 2-0 lead, going into the second period.

Shawville continued to roll along, getting more chances, but no goals in the second period.

Then in the third, Shawville got their first with Randy Frobel scoring from in close. Daniel Plouffe and Scott Higgins assisted.

Cobden scored a few minutes later but it didn't bother Shawville much. They kept at them and stunned Cobden, second in league standings, with two goals to tie the game.

Daniel Whitford scored with Frobel assisting and then Curtis Daley scored his first ever goal, a biggie, to tie the game. Jessica Richardson and Luke Young assisted.

The next day, the Atoms played a pick-up exhibition game against the West End Sea Hawks in Ottawa.

Shawville were scored on first very quickly. But it didn't matter much.

Shawville was too much and out-played them to the tune of 9-1.

Shawville got three in the first period with Justin Presley starting it off with Daniel Plouffe assisting.

Next was Scott Higgins with Randy Frobel and to close out the frame, Jessica Richardson with her first goal ever. Dan Whitford set it up with a drive to the net. Richardson picked up the rebound.

Shawville scored only two in the second from Tyler Cluff and Brian Young. Presley assisted on Cluff's and then Higgins and Frobel set up Young's.

In the last period the Pontiacs banged in four.

Cluff started it off with Daniel Plouffe and Presley chipping in.

Then Scott Higgins and Frobel combined to make a nice passing play to Steffan Paquette for a goal.

Dan Moore scored the second last goal on a sharp angle. Richardson and Daley assisted. Then Daniel Whitford closed out the scoring with a rush to the net. Cluff got the assist.

The Atoms are on the road for two of three games this weekend.

Starting Friday night, Shawville travels to Cobden. Saturday, January 20, it's at home against Barry's Bay and then it's on to Chapeau for a Sunday contest.

BANTAMS

The Shawville Bantam House squad took on Fort Coulonge in the first game of the best-of-three Regionals. They won it with a 5-3 scored at home.

Shawville overcame a two goal deficit in the second period to win it in the third.

Coulonge had Shawville down three-one heading into the last frame but couldn't hang on.

Chris Evans scored the second period marker with Shawn Thompson assisting, for a 2-1 game.

Fort Coulonge added another a minute later for a 3-1 lead that wouldn't survive the third period.

Nathan Smith started off the four-goal assault with Ryan Smith and Danny Lalonde setting him up.

Two minutes later it was Adam Richardson scoring with Derek Bertrand helping out. Two more fast goals from Chris Evans and Lalonde sealed the game at 5-3.

Ryan Smith and Thompson set up Evans and then Evans and Steve Dumouchel chipped in on Lalonde's goal.

In league play, the Bantams rolled over the home side Arnprior Packers, 10-2.

Evans started it off in the first period with Lalonde helping. Then Bertrand scored unassisted. Lalonde dropped in the next with Evans helping and all before the game was five minutes old.

Charlie Richardson scored twice in the second frame with Evans and Thompson taking turns assisting.

Richardson continued with another to start off the third period with Adam Richardson and Ryan Smith drawing the assists.

Lalonde scored unassisted. Then Adam Richardson was set up by Charlie Richardson for an 8-2 lead.

Evans and Lalonde scored the last two with Ryan Edge helping Evans and Evans setting up Lalonde to close out the game in the last few minutes.

The Bantams headed back to Arnprior for a match on January 16. Then tonight, Arnprior comes to town for a 7:20 start.

Saturday, January 20, Shawville hosts Renfrew at 4:10 pm.

PONTIACScoreboard

Player	G	A	pts	Pim
24 Lewes McGuire	39	41	80	109
12 Jeff Gibbons	30	25	55	46
15 Patrick Groulx	16	26	42	80
8 Ralph McColgan	4	35	39	84
4 Ken Alexander	14	22	36	24
22 Blake Crozier	14	15	29	46
3 Ian Barber	1	14	15	105
10 Ryan Wood	9	5	14	10
23 Steve Lafleur	2	12	14	45
6 Jeff Ayoub	6	5	11	4
20 Chad Routliffe	5	5	10	6
5 Andrew Warren	3	7	10	104
19 Pascal Lebel	3	4	7	23
7 Matt Schock	2	3	5	49
11 Derek Lepine	3	2	5	14
16 Ken Prokopec	2	2	4	16
18 Colin Telefer	-	-	-	6
2 Wade Warren	-	2	2	59

Goalies	Min	G a	Avg	Pim
Cedric Caron	1160	90	4.65	14
Jamie Allard	180	26	8.66	4

Eastern Ontario Junior B
Valley Division

Teams	G	W	L	T	Pts	Gf	Ga
Perth	33	27	4	2	57	242	120
Arnprior	32	19	12	1	42	165	118
Renfrew	32	16	16	-	33	144	148
Shawville	**33**	**14**	**19**	**-**	**29**	**165**	**192**
Goulbourn	30	12	18	-	24	124	152
C Place	32	9	22	1	19	8956	
						127	197

Scoring leaders

Player	G	A	pts
Lewes McGuire, Shaw	**39**	**41**	**80**
Cory Briese, Arnprior	23	42	65
Jeff Gibbons, Shaw	**30**	**25**	**55**
Phil Bosclaire, Arnprior	26	29	55
Brad Ralph, Goul	18	29	47
Derek Joynt, Perth	16	31	47
Gord Oldson, Perth	27	17	44
Jason Kotack, C Place	13	31	44
Patrick Groulx, Shaw	**16**	**26**	**42**

Goalies	Gp	G a	Avg
Dickson-Lauder, Perth	33	120	3.63
Kluth-Mason, Arnp	32	122	3.81
McLelland-Selman, Goul	32	162	5.06
Osborne-Virgin, Renfrew	30	152	5.07
Caron/Allard,Shaw	33	192	5.82
Groulx-O'Hare, CP	32	197	6.16

PONTIACS Up-date

September 1995
Sat. 30 Goulbourn 8, Shawville 5
October 1995
Sat. 7 Metcalfe 4, Shawville 2
Sun. 8 C Place 7, Shawville 5
Tues. 10 Shawville 10, C Place 5
Fri.13 Perth 8, Shawville 2
Sun. 15 Renfrew 8, Shawville 2
Fri. 20 Shawville 6, Arnprior 5 OT
Sun. 22 Shawville 10, Renfrew 8
Fri. 27 Shawville 8,Clarence 2
Sat. 28 Goulbourn 4, Shawville 1
Sun. 29 Shawville 7, Perth 6 OT
November 1995
Fri. 3 Goulbourn 5, Shawville 3
Sun. 5 Arnprior 9, Shawville 4
Fri. 10 Ottawa W 10, Shawville 4
Sun. 12 Goulbourn 9, Shawville 4
Fri.17 Renfrew 6, Shawville 2
Fri. 24 Shawville 8, Arnprior 5
Sun. 26 C Place 4, Shawville 3
Wed. 29 at Shawville 7, South Ottawa 1
December 1995
Fri. 1 Shawville 9, Perth 8
Sun. 3 Shawville 7, C Place 1
Fri. 8 Metcalfe 9, Shawville 8, OT
Sat. 9 Arnprior 6, Shawville 0
Sun. 10 Shawville 9, Goulbourn 3
Fri. 15 S Ottawa 7, Shawville 0
Sun.17 Perth 11, Shawville 2
Thur 21 Shawville 8, Ottawa W 4
Fri. 22 Arnprior 5, Shawville 3
Fri. 29 Goulbourn 8, Shawville 1
January 1996
Fri. 5 Shawville 6, C Place 4
Sun. 7 Shawville 7, Renfrew 2
Fri. 12 Renfrew 7, Shawville 2
Sun. 14 Shawville 8 Clarence 4
Fri. 19 HOME vs Perth, 8:30 pm
Sun. 21 HOME vs C Place, 7 pm
Fri. 26 HOME vs Renfrew, 8:30 pm
February 1996
Fri. 2 HOME vs Arnprior, 8:30 pm
Sun. 4 at Perth, 1:30 pm

The need for SPEED!

Winner tops 118 mph in Quyon snow races

Richard Wills
Equity Editor Quyon

By the time you heard a machine coming, it had screamed past you at better than 118 mph.

Pontiac's first snowmobile radar run attracted some hot competition Sunday in Quyon, with 18 competitors setting local speed records on ice.

Racing on a straight track plowed out on the Ottawa River, drivers vied for the top speed attained between markers placed one-half kilometre apart.

Their speed was accurately measured from the finish line by radar gun.

Kevin Kavanagh of Constance Bay took first place in the Open Class, attaining a top speed of 118.3 mph on his 900-cc Arctic Cat.

Driving a Cat 600, Doug Argue of Ottawa hit 111.3 mph on the half-K.

Steve Beaudoin of Gatineau hit 94.7 on his Ski-Doo.

"Next time we'll make it a full-kilometre run," says Quyon Sno-Riders President Nick Matechuk, who organized the event.

The day after the Quyon race, Kavanagh reached a speed of 138 mph on a one-K run at Calabogie.

And these speeds are attained on what is basically a stock snowmobile.

"These guys run these machines on the (club) trails," says Matechuk.

The Sno-Riders plan to have a second radar run in February.

-photo Richard Wills

FIRE ON ICE: John Crawford of Constance Bay crosses the finish line at 109.4 miles per hour at Quyon's snowmobile radar run.

LESLIE, CLAPHAM & HUDDERSFIELD EMERGENCY NUMBERS

FIRE	819-453-7676
FOREST FIRE	1-800-567-1206
QUEBEC AMBULANCE	1-800-567-1280
HOSPITAL	819-647-2211
POLICE	819-648-2141

READY TO RENOVATE?

The RENOVATE program provides a loan of $4,500 per dwelling, interest-free for three years, for renovation work of at least $5,000 (including taxes) carried out by a contractor who holds a license from the Régie du bâtiment du Québec. Provided you invest $500, the work is financed by a participating financial institution and you are not required to pay back the $4,500 for three years.

You can benefit from the RENOVATE program if:

- you own a dwelling (has to be used as your principal residence and must have been built before January 1, 1981);
- you have not received financial support for the same building under this program or the Accent on Renovation program;
- you have never received nor have you applied for financial assistance for the same work under a program of the Société d'habitation du Québec.

How to proceed?

Contact the person responsible for the delivery of the RENOVATE program at the office of the Regional County Municipality of Pontiac for any information on how the program applies, what kind of work is eligible, the exclusions and to obtain an application form at the telephone number 648-2103.

PRÊT À RÉNOVER?

Le programme RÉNOVE vous permet de bénéficier d'un prêt de 4 500 $ par logement, sans intérêt à payer pendant 3 ans, pour des travaux de rénovation de 5 000 $ ou plus (taxes incluses) effectués par un entrepreneur titulaire d'une licence de la Régie du bâtiment du Québec. Moyennant une mise de fonds de 500 $ de votre part, les travaux sont ainsi financés par une institution financière participante et vous n'avez aucune obligation de rembourser les 4 500 $ pendant 3 ans.

Vous pouvez bénéficier du programme RÉNOVE si:

- vous êtes propriétaire du bâtiment (vous sert de résidence principale et doit avoir été construit avant le 1er janvier 1981);
- vous n'avez pas déjà bénéficié, pour le même bâtiment, d'un soutien financier dans le cadre du présent programme ou du programme Virage Rénovation;
- vous n'avez jamais bénéficié et vous n'avez pas non plus soumis de demande d'aide financière pour les mêmes travaux dans le cadre d'un programme de la Société d'habitation du Québec.

Comment procéder?

Communiquer avec le responsable de la livraison du programme RÉNOVE au bureau de la Municipalité régionale de comté de Pontiac pour tout renseignement sur les modalités d'application du programme, les types de travaux admissibles, les exclusions et vous procurer le formulaire de demande au numéro 648-2103.

A NEW
OIL FURNACE REPAIRMAN
24 HOUR SERVICE
Call: Lloyd Stewart
647-6176

MOULURE TRUDEAU
TRUDEAU CUSTOM MOULDINGS
• Custom Wood Mouldings
• Hardwood Flooring
R.R. #1 Bristol, Quebec
TOM TRUDEAU
Phone or Fax: 819-647-3254

Braeside Home Furnishings
BRAESIDE, ONTARIO 613-623-4859
"QUALITY FURNITURE AT AFFORDABLE PRICES"
WE'LL PAY THE TAX
HOURS: Mon. - Thurs. 9-5:30, Fri. 9-9, Sat. 9-5
FREE PARKING

Drain Cleaning Repairs
Pontiac Plumbing
For all your plumbing needs
Pump and well repairs
Garry Young phone (819) 458-2833

DECO COMPUTERS
Hardware & Software Specialist
• Installation, Configuration, Upgrades & Repair
• Bookkeeping & Personal Income Tax Preparation
• Computer Books & Tutorial Rentals
• User Support & One-on-One Training on Popular Software Packages
• Word Processing, spreadsheets, Desktop Publishing & Data Base Management
Tel.: (819) 458-2035 Fax: (819) 458-3479

Complete Beef Cow HERD DISPERSAL
for Charlie Nolan, Brudenell, Ontario
Selling at
Walsh's Auction Barn, Osceola
Saturday, January 20, 1 p.m.
10 - Charolais x Hereford cows
15 - Hereford cows
5 - Black-White faced cows
3 - 8-month-old Heifer calves
All cows bred Charolais. Some with calves at foot. Balance due in February, March and April. Treated with Ivomec.
Also Selling
Local Herd of 21 crossbred cows bred Gelbvieh. Due March and April. Vaccinated for BVD and treated with Ivomec.
Additional consignments consist of 12 crossbred cows bred Limousin. Bred cows will be pregnancy tested.
Auctioneer: Gerald Walsh 646-7729

QUYON EMERGENCY NUMBERS

POLICE	819-770-9111

BUSINESS & PROFESSIONAL DIRECTORY
It's always best to know who you're dealing with. And these local people are your neighbours. They're always here to help you!

PONTIAC ELECTRIC INC.
INSTALLATIONS ELECTRIQUES DU PONTIAC INC.
ENTREPRENEUR ELECTRICIEN - ELECTRICAL CONTRACTOR
RESIDENTIAL - COMMERCIAL - FARM
PLUMBING & ELECTRICAL SUPPLIES
P.O. BOX 69, 11 VICTORIA AVE. SHAWVILLE, QUE. J0X 2Y0
819-647-2416 819-647-2416 FAX 819-647-2159

VALLEY MUTUAL GENERAL INSURANCE
FARM - AUTO - HOME - COMMERCIAL
HWY. 148, SHAWVILLE, QUE.
PHONE SHAWVILLE: 647-2953 OR 647-2869
WALTHAM: 683-3125 CALUMET ISLAND: 648-2455
THORNE: 647-5512 GRACEFIELD: 463-4766
PROMUTUEL

CAPITAL DRYWALL ENR.
10 YEARS EXPERIENCE
INSTALLATION - TAPING
SPRAY CEILING
WORK GUARANTEED FOR 1 YEAR
FULLY INSURED
30% OFF MATERIAL
819-683-3863

EDMOND MAINVILLE WELL-DRILLING INC.
RESIDENTIAL AND COMMERCIAL
• FREE ESTIMATES
• COMPETITIVE PRICES
R.R. #1, CHAPEAU, QUEBEC, J0X 1M0
819-689-2215

H.I. HOBBS AND SONS LTD.
SHAWVILLE, PHONE 647-2814
SHUR GAIN FEED & SEED - DOG & CAT FOOD
COLOURED AND PLAIN GALVANIZED ROOFING
WIRE FENCING AND GATES

MURDOCK
GLASS, MIRRORS, WINDOWS & DOORS
GLASS & SCREEN REPAIRS
QUYON, 458-2430

PONTIAC ALARME PONTIAC ALARM
SALES - SERVICE
INSTALLATION - CONSULTANTS
24 HOUR SERVICE
458-3344

DISHAK SATELLITE SYSTEMS
SALES & SERVICE
VCRs - TVs - STEREOS
MICROWAVES - CDs
42 VICTORIA AVE., SHAWVILLE
819-647-5121 DANIEL TREMBLAY

Radio Shack
COMPUTERS - SALES & SERVICE
FULL LINE OF RADIO SHACK PRODUCTS & ELECTRONIC HARDWARE
42 VICTORIA AVE., SHAWVILLE
819-647-5121
DANIEL TREMBLAY

CONNELLY, KOSHY & FROUIN
CHARTERED ACCOUNTANTS
P.O. BOX 751
CORNER VICTORIA AND KING
SHAWVILLE, QUE. 647-3857
SHAWVILLE OFFICE: WEDNESDAY FROM 10 A.M. TO 5 P.M.
1445 WOODROFFE AVENUE
NEPEAN, ONT. K2G 1W1
TEL. 224-0212

DENIS COURTEMANCHE, LAWYER
6 RUE LAPORTE
MANSFIELD, QUEBEC, J0X 1V0
BOX 669, MANSFIELD
QUEBEC, J0X 1V0
TEL: 819-683-3503
FAX: 819-683-3172

ME JEAN-PIERRE PIGEON
NOTAIRE - NOTARY
C.P. 549
12A, rue PATTERSON NORD
CAMPBELL'S BAY
QUÉBEC J0X 1K0
(819) 648-2525
(819) 648-5151
FAX (819) 648-5751
MANOIR MANSFIELD
2690(3), rue PRINCIPALE
(R. 148)
FORT-COULONGE
QUÉBEC J0X 1V0
(819) 683-3434
FAX (819) 683-3015

BURKHARDT INC.

HYDRAULIC CYLINDER
MANUFACTURE & REPAIR
FABRICATION & RÉPARATION
DE CYLINDERS HYDRAULIQUES
CELL: (613) 762-8115
PAGER: (613) 780-4307
RES: (819) 647-6570
FREE PICKUP, DELIVERY & ESTIMATES
PIERRE CHEVRIER SR.

CHUGG ELECTRIC
ELECTRICAL CONTRACTOR
COMMERCIAL - RESIDENTIAL
FULL SECURITY SYSTEMS
FREE ESTIMATES - 24 HR. SERVICE
CALL 647-5022 PAGER 1-800-263-1481

FORTIN & LEGAULT
QUEBEC LAND SURVEYORS
ARPENTEURS - GÉOMÈTRES
FRONT ST., CAMPBELL'S BAY
(819) 648-2066
CONSTANT LEGAULT, a.g.

AUCTION
VALLEY AUCTION SERVICES
André P. Chretien, Auctioneer
COMPLETE AUCTION SERVICES • INSIDE / OUTSIDE • BILINGUAL
ESTATES • FARMS • BUSINESS • ANTIQUES • BANKRUPTCIES
CONSIGNMENTS WELCOME
819-648-2512 (RES.) 819-648-5540 (BUS.) FAX: 648-2226
R.R. #2, CAMPBELL'S BAY, PQ J0X 1K0
AUCTION

PONTIAC PRINTSHOP
HOME OF
THE EQUITY
PRINTING AND OFFICE SUPPLIES
133 CENTRE ST., SHAWVILLE, QUE.
TEL: 647-2204 FAX: 647-2206

INVESTMENTS
MIDLAND WALWYN
GARY P. GODARD
1-800-268-7457
GIFFORD & ASSOC.
GIC DEPOSIT BROKERS
1-800--256-5895
HOME APPOINTMENTS

Pontiacs double up on Clarence Creek Castors

Dave Moore
Sports Clarence Creek

The Shawville Pontiac Junior B's won one on Sunday, January 14 on the road in Clarence Creek against the Castors.

After losing to the Timberwolves the Friday before, the Pontiacs needed the win to salvage the weekend.

The Creek's Francois Paiement opened the scoring in the first moments of the hockey game. But it was Shawville's Jeff Gibbons and Lewes McGuire who would have a heck of a game, ganging up on the homeside Beavers for a combination of 10 points in the game.

For the next four home games, the Jr B's are giving everyone who walks through the gate a free ticket on a draw for two airline tickets and a car rental for one week in Florida

McGuire would score a hat trick and set up a goal. Gibbons wouldn't score any, but he would set up six of the Shawville markers with the first one coming just minutes after Clarence had scored for a 1-0 game.

Gibbons set up defenceman, Matt Schock to tie the game at one-all.

Then Shawville's Lewes McGuire was set up by Ken Alexander and Patrick Groulx for a two-one score heading into the second frame.

Shawville went to town in the middle frame with Andrew Warren starting off on a Gibbons' set up.

Patrick Groulx made it 4-1 with McGuire and Gibbons helping out.

Then on the power play Shawville's McGuire scored with Gibbons chipping in, all just five minutes into the frame.

Clarence's Andrew Lonette made it a 4-2 game near the midway point.

Shawville and Clarence would trade off a few more times to end the second period, 7-3 in Shawville's favor.

Patrick Groulx scored with Gibbons helping out. Blake Crozier netted one with Andrew Warren and Wade Warren on the assists.

Shawn McNeil scored Clarence's point.

After a wild second period with a bundle of goals. The two sides settled into a slug-fest at the midway point of the third period and received a bundle of penalties instead.

Shawville and Clarence combined for 180 minutes in time served in the box with several players getting booted out of the game as well.

In the scoring department, Shawville's Lewes McGuire was set up by Gibbons and Clarence's Jeff Gauvin scored in the last minute to make it an 8-4 final.

Starting this Friday night, January 19, the Pontiacs are in town to take on Perth at 8:30 pm. Then on Sunday, Carleton Place is paying a visit for a 7 pm start.

Shawville 8, Clarence 4

First Period Goals
1. Clarence, 15:18, Francois Paiement (Sebastien Boucher)
2. Shawville, 12:56, Matt Schock (Jeff Gibbons)
3. Shawville, 4:53, Lewes McGuire (Ken Alexander-Patrick Groulx)

First Period Penalties
Shawville
Ken Alexander, 17:55 (Slashing),Colin Telefer, 13:26 (Roughing), Blake Crozier, 7:11 (Roughing after the whistle), Patrick Groulx, 4:23 (Bench minor), Ken Alexander, 3:43 (Misconduct-gross misconduct), Andrew Warren, 2:14 (Interference)
Clarence
Bill Dennis, 14:46 (Intereference), Francois Paiement, 10:36 (Roughing), Chris Leger, 9:16 (Cross checking)

Second Period Goals
4. Shawville, 18:41, Andrew Warren (Jeff Gibbons
5. Shawville, 16:39, Patrick Groulx (Lewes McGuire-Jeff Gibbons)
6. Shawville, 15:34, PP, Lewes McGuire (Jeff Gibbons)
7. Clarence, 12:58, Andrew Lonette (Guy Baul-Jeff Gauvin)
8. Shawville, 7:39, Patrick Groulx (Jeff Gibbons)
9. Clarence, 3:55, PP, Shawn McNeil (Scott Robert)
10. Shawville, 1:13, Blake Crozier (Andrew Warren-Wade Warren)

Second Period Penalties
Shawville
Wade Warren, 7:15 (Roughing), Patrick Groulx, 5:18 (Slashing), Derek Lepine, 1:13 (Roughing)
Clarence
Chris Lavoie-Lebel, 15:49 (Charging-misconduct), Marc Gelineau, 10:45 (Roughing after the whistle-misconduct), Marc Gelineau, 7:15 (Roughing), Guy Baul, 1:13 (Roughing)

Third Period Goals
11. Shawville, 14:54, Lewes McGuire (Jeff Gibbons)
12. Clarence, 0:57, Jeff Gauvin (Francois Paiement-Andrew Lonette)

Third Period Penalties
Shawville
Cedric Caron, 14:02 (Roughing), Andrew Warren, 9:35 (Fighting-game), Derek Lepine, 9:35 (Roughing), Ian Barber, 9:45 (Game misconduct), Wade Warren, 9:45 (Roughing-fighting-game), Colin Telefer, 2:51 (Hooking)
Clarence
Jeff Gauvin, 19:15 (Roughing), Danial McKinney, 16:42 (Roughing), Guy Baul, 14:02 (Roughing), Shawn McNeil, 12:56 (Roughing-misconduct-game misconduct), Guy Baul, 9:35 (Double leaving penalty bench-double game misconduct-fight-game), Marc Gelineau, 9:35 (Instigator-fight-double game misconduct), Shawn Benoit, 9:35 (Game misconduct), Chris Lavoie-Lebel, 9:35 (Instagator-thripie game misconduct-double fighting)

Shots on goal
N/A

Power Play
Shawville, 1-11/Clarence, 3-11

Goalies
Shawville, Cedric Caron/Clarence, Richard Lemay

-Dave Moore

AT THE NET: Shawville's Brandan Smith takes a wack at the Rockland net. Shawville tried hard but suffered a 5-2 loss in the "A" finals.

Nats get the Peewee "A"

Dave Moore
Sports Shawville

The Rockland Nats were the big winners at the Shawville Peewee tournament this past Saturday, January 13, and they had to beat Shawville, 5-2, to win it.

But first the Pontiac Peewees played some decent hockey, winning their first match over Pembroke, 4-0.

Shawville started it off in the second period with goals from David Woermke and Joe McCleary, about two minutes apart at the midway point.

Trevor Walls and McCleary assisted on the first point. Brandan Smith and David Coles set up the next one of McCleary's.

Then into the third period, Jason Trudeau shut out the Kings while McCleary got another goal and Martin Danis put one in as well.

Walls and Ian Lepine set up McCleary's second point of the game while Lepine and Rocky Joe White assisted on Danis drive.

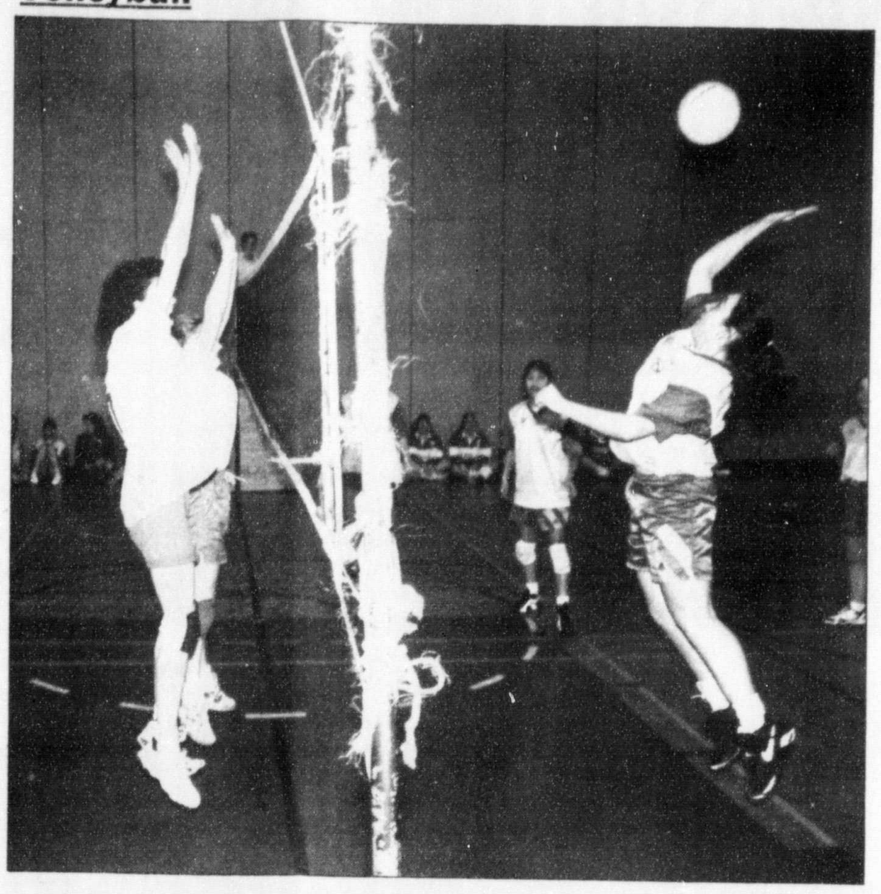
Shawville headed to their next game against Deep River and showed no mercy as the Pontiacs drove in point after point for a 10-1 final.

Trevor Walls scored six times as the Pontiacs totally dominated this game to advance to the "A" finals.

Ian Lepine scored two,

Continued on page 9

Volleyball



-photo Sylvia Bakker

BLOCK: Two senior Panthers (left) get ready to block a slam from Bishop Smith. PPHS went on to win the game 3-1.

Juniors, seniors on streak

Sylvia Bakker
Equity reporter Shawville

Both the junior and senior girls' volleyball teams at Pontiac Protestant High School are off to a smashing start this season.

The juniors are a perfect 3-0, winning all nine matches in their three games.

The Panthers began their winning streak at home Dec. 7, easily beating Madawaska, 15-2, 15-6, 15-0 in a best-of-five series.

Last Wednesday, Jan. 10, General Panet was the victim, falling 15-8, 15-9, 15-2 to the Panthers.

And Bishop Smith was another easy target for PPHS on Thursday as Pontiac downed the visitors 15-4, 15-7, 15-2.

"I'm excited about this team's prospects," says coach John Petty. "The girls have a real passion for the game. When the girls are committed this much, good things seem to happen."

Petty admits his squad hasn't met the stronger teams of the Upper Ottawa Valley High School League yet, such as Renfrew or Arnprior, but he is, nonetheless, proud of his team's start.

A good serving percentage (95 per cent) is what is winning the games for the junior Panthers, Petty says.

Seniors

Meanwhile, the seniors are holding their own, with a 3-1 record.

They lost their opener to Madawaska 3-0, losing 15-9, 15-6, 15-3.

But they came back to win a close one against General Panet 3-2 (9-15, 17-16, 15-2, 11-15, 15-12).

Last Thursday they beat Bishop Smith, 3-1 (11-15, 15-12, 15-9, 15-10).

"I call them the comeback team because we always lose our first game," says coach Nancy Kearnan.

Kearnan is impressed with the ability of her young team, half of whom have never played before.

"They've come together as a team really fast," she says.

Strong setting by captain Tara Fraser and Mandy Frobel, powerful hitting by Erin Belanger and consistent serving by Kerry O'Connell have contributed to the Panthers' wins, as have the efforts of the rest of the team, Kearnan adds.

"It's a team effort," she says. "Everyone contributes."

The next home game for the Panthers is Feb. 1.

Shawville & District Snowmobile Club
5th ANNUAL PARTY and POKER RUN
Saturday, January 20th
Atkinson's Bar, Shawville
Poker Run starting 10 am - 2pm
PRIZES
$500, Television, $150, $50
Registration $20 per person
includes supper in Shawville
Music - Gifts - Chinese Auction
Advance registration at Bean's Service Station, Leo Harris or Saturday at starting point.

BRYSON LIONS WILDLIFE SUPPER
Sat., Jan. 20th
Refreshments - 4:00 p.m.
Supper - 6:00 p.m.
Music by: The Brysonnaires
Everyone Welcome

Come visit the new Ottawa Palladium
New Jersey Devils vs Ottawa Senators
Date: Saturday, February 3rd, 1996
Game Time: 8:00 p.m.
Bus Transportation & Game Ticket: $45.00
Bus Leaves:
Fort Coulonge - Restau-Plus 5:00 p.m.
Campbell's Bay - Baie Inn 5:15 p.m.
Byrson - Bryson Lodge 5:25 p.m.
Shawville - I.G.A. Parking Lot 5:35 p.m.
Portage - Essiambre Store 5:45 p.m.
Renfrew 6:00 p.m.
For Reservations call - Baie Transport 648 - 5515

Atkinson's Bar
Hwy. 148, Shawville, Quebec
PARTY TIME
Thurs., Jan. 18
Music by:
Debbie, Denny, Yvan and Archie
You get to Atkinson's Bar - we'll make sure you get home safely.

Everything From Antiques to Airplanes
There are plenty of good old-fashioned, high-flying possibilities in our Classified. Buy, sell, trade, talk. How I miss them!
647-2204 THE EQUITY

NOW ON - WINTER CLEARANCE SALE
GREAT SAVINGS
UP TO 50% OFF

MEN'S SHIRTS by Buffalo & Riggins Buy 1 at Regular Price Get 2nd for 1/2 PRICE	SWEATERS and VESTS up to 25% off
CASUAL PANTS and COLOURED JEANS PRICED TO CLEAR	WINTER COATS All Styles PRICED TO CLEAR
WINTER BOOTS Kodiak and Wolverine up to 20% off	KODIAK Insulated Work Boots S.T.S.P. $99.95 pair
SHOES Adias, Asics, Nike, Wolverine All Models REDUCED	CURLING SHOES Full Slider and Gripper $59.95 pair
SNOWSHOES All sizes 10% off	CROSS COUNTRY SKIS PACKAGE DEALS Skis, Boots, Poles, Bindings, Installation
REPLICA CLOTHING Jackets, Sweaters, T-Shirts, Caps PRICED TO CLEAR	BLADES FOR ALUMINUM STICKS Bauer, Easton, Sherwood 2 for $29.95
SKATES All Models On sale from $29.95 pair	HOCKEY STICKS FREE roll of white tape with each stick

HOCKEY EQUIPMENT
All Stock
UP TO 25% OFF

MURRAY'S SPORTING GOODS LTD.
Victoria Ave., Shawville, 647-2550

INSCRIPTION AND INFORMATION
Take advantage of the PLUSSES offered by
PONTIAC DRIVING SCHOOL
Front St., Campbell's Bay, Quebec Tel: 648-5970
Gatineau, Quebec Tel: 663-0093
ENGLISH & FRENCH COURSE
$495.00 + Tax
Course includes:
• 9 hours of theory
• 12 hours of driving
REGISTRATION at 5:45 p.m.
Monday, Jan. 29, 1996

Introducing phone service for the Great Canadian Workplace.

MAKING A CALL from your desk downtown is one thing.

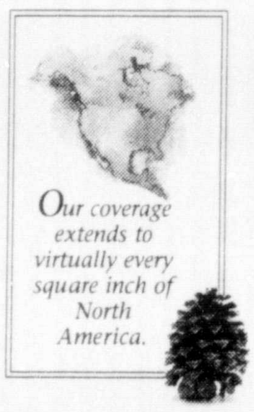
But what if your desk is a tree stump in the back of beyond?

No problem. Our new satellite mobile phone service extends to virtually every square inch of the continent.

Now everyone can enjoy the convenience and security of phone service most people living in cities take for granted.

This seamless, wireless service picks up where cellular leaves off, and replaces your outmoded radio system with a technically superior product.

Your mobile phone is installed in your vehicle, vessel or aircraft.



Our coverage extends to virtually every square inch of North America.

At last, the furthest corners of this land have something in common with the corner office down the hall.

To find out more, call us at 1-800-927-0125.

Satellite phone service from **Bell *Mobility***®

Junior B's

Pontiacs stumped by Timberwolves' Osborne

Pontiacs' shooters get burnt on chances

Dave Moore
Sports Renfrew

The Shawville Pontiacs had some chances and were trying to keep the game close until the second period happened. That's when the Renfrew Timberwolves goalie, Chris Osborne, shut the door on the Shawville shooters.

The Wolves had jumped out in front by a pair of goals scored by Steve Lowe and Tim O'Connor early in the first period.

Shawville wouldn't get any until the second frame after the Wolves had gone up 3-0 on a goal from Kevin Klawitter, just half a minute in.

Then Shawville's forward, Patrick Groulx finally scored on a power play drive to get Shawville on the board. Lewes McGuire and Jeff Gibbons assisted. Minutes later, McGuire scored with Ken Alexander assisting and it looked like Shawville would rebound back into the game. But that was it. The Wolves put it to the Pontiacs and redeemed themselves after losing the week before to Shawville.

Joel Daniel, Tim O'Connor and Jeff Geinow with a pair, ended the game 7-2 for the Wolves.

Renfrew 7, Shawville 2

First Period Goals
1. Renfrew, PP, 2:17, Steve Lowe (Joel Daniel-Bradley Dillabough)
2. Renfrew, 4:15, Tim O'Connor (Steve Lowe - Joel Daniel)
First Period Penalties
Shawville
Ian Barber, 2:36 (Tripping), Lewes McGuire, 8:09 (Roughing after the whistle), Wade Warren, 16:05 (Unsportsmanlike)
Renfrew
Mike Summertim, 5:36 (Elbow), Tim O'Connor, 9:18 (Holding)
Second Period Goals
3. Renfrew, 0:31, Kevin Klawitter (Adam Doyle-Jeff Geinow)
4. Shawville, 3:28, PP, Patrick Groulx (Lewes McGuire-Jeff Gibbons)
5. Shawville, 4:34, Lewes McGuire (Ken Alexander)
6. Renfrew, 11:24, Joel Daniel (Tim O'Connor-Ben Harris)
7. Renfrew, 12:12, PP, Tim O'Connor (Greg Gould-Joel Daniel)
8. Renfrew, 12:51, Jeff Geinow (Adam Doyle-Bradley Dillabough)
Second Period Penalties
Shawville
Pascal Lebel, 6:26 (Holding), Colin Telfer, 11:47 (Holding)
Renfrew
Mike Summertim, 3:21 (Elbow), Bradley Dillabough, 7:06 (High stick)
Third Period Goals
9. Renfrew, PP, 11:20, Jeff Geinow (Adam Doyle-Kevin Klawitter)
Third Period Penalties
Shawville
Wade Warren, 10:04 (Unsportsmanlike), Ken Prokopec, 10:49 (Tripping), Andrew Warren, 16:41 (Slashing)
Renfrew
Greg Gould, 1:56 (Checking from behind-game), Sean Fitzgerald, 16:26 (Tripping), Bradley Dillabough, 18:26 (Kneeing-high stick-game)
Shots on goal
Shawville-29/Renfrew-37
Power Play
Shawville 1-7/Renfrew, 3-8
Goalies
Shawville, Cedric Caron, Brad Garland in last half of third/Renfrew, Chris Osborne

Shawville wins own tourney after two periods of OT

Dave Moore
Sports Shawville & Valley

The Shawville Atom All-Stars held their annual tournament last Sunday, January 14, and came up the big winners after two periods of hockey in the "A" finals.

What was even sweeter in this final was the fact that they beat the team that had bumped them out of finals in the South End Christmas Stick, St Isadore.

Shawville opened the tournament with a slim 2-1 win over Fort Coulonge. Shawville just lost to Fort Coulonge the day before, 5-4.

Shawville got both goals in the second period with Jordan MacDougall and Steve McCord scoring them.

McCord set up the first point with Danah Arniotis setting up the second goal.

Coulonge's Mathieu Bechamp scored theirs with six minutes to go in the third period.

Shawville faced the Arnprior Packers in the next round, beating them 4-2 and pretty well all in the first period.

Shawville's Jordan MacDougall dumped in three of the four Shawville goals in the first frame.

He got help from McCord and Waylon Bohart on the first one. The next was unassisted and then Blair Campeau and Nick Armitage drew the assists on his third.

Shawville went up 4-0 when Steven McCord buried one past the Packer goalie early in the second period.

Ryan Griffin and MacDougall asssisted in the goal.

The Packers came back to score two in the rest of the period, but after a scoreless third frame, Shawville headed to the finals against St Isadore.

St Isadore opened the game up in the first period dropping in two unanswered goals for a 2-0 lead. But into the second frame the Pontiacs rebounded to tie it up at 2-2.

Joshua Armitage scored the first one quickly at the start of the frame. Then a few minutes later the Pontiacs tied it up. McCord did the deed with Griffin and Joshua Armitage setting the goal up.

Both clubs played tied through the rest of the third period and well into the second extra period before Jordan MacDougall got the game winner, unassisted.

Shawville took St Isadore, 3-2 for the "A" title.

In the "B" side, Perth took Rockland for the title.

In league play, the Atoms were in Fort Coulonge for a regular season game against the Draveurs.

Shawville had a slim third period lead in this contest, the edge kept going back and fourth to each team until the last period when Coulonge broke out and scored three straight.

Shawville got goals from Ryan Griffin from Shawn McDonnell in the first period, then Coulonge tied it.

Continued on page 11

Two out of three for Shawville Midgets

Dave Moore
Sports Valley

The Shawville Midgets were on the road for all three games this past weekend and came away with a pair of wins against Petawawa and Cobden.

The first match on the road was a loss for Shawville as they ran into a hot Barry's Bay goalie.

Shawville lost a 1-0 battle in the third period when they gave up two more and lost it, 3-0.

A couple of days later the Pontiacs rebounded to take Cobden 3-2 in the very last minute of play.

Shawville opened the scoring early in the first with Josh McConnell getting set up by Ryan Wood.

In the second period, Brad Harris lifted the Pontiacs to a 2-1 game with Ryan Barber and Marc Dunn assisting. But Cobden tied it up again quickly at two-all with five minutes to play in the middle frame.

Then after playing scoreless for almost all of the third period, Ryan Barber got the game winner with 35 seconds to go. Wood and Steve Lafleur drew the assists.

On the road again on Sunday, January 14, the Pontiacs pounced all over Petawawa. Carl Laframboise took the shut-out as the guys up front worked over the Patriots netminder for a 6-0 final.

Shawvile started scoring in the second period with Steve Beck starting it off. Bard Harris got the assist.

Then Wood made it two-zip with Beck and Harris chipping in for 2-0 lead heading into the third period.

Shawville opened up in the last frame with Jeff Russell scoring the first two. Wood and Beck helped out in his first one and then Robert Smith and Mark Dunn chipped in on his second.

Towards the end of the period the Pontiacs nailed in two more for a 6-0 final.

Rob Renauld scored with Harris assisting, then Harris netted one with Edward Rusenstrom and Beck getting assists.

This Sunday, January 21, the Pontiacs are still on the road with one game on tap against Eganville.

MIDGETScoreboard

Player	Gp	G	A	pts
Ryan Wood	19	10	3	33
Steve Beck	25	11	20	31
Troy Coté	25	21	9	30
Ryan Barber	26	11	19	30
Jeff Russell	26	10	14	24
Rob Smith	22	3	11	14
Brad Harris	23	5	6	11
Kris Lapierre	25	4	6	10
Steve Lafleur	16	4	5	9
Mark Dunn	25	-	9	9
Rob Renauld	22	5	3	8
Ed Rusenstrom	23	1	6	7
Derek Iepine	8	3	1	4
Pascal Lebel	8	2	2	4
Matt MacDougall	6	4	-	4
Mike Rusenstrom	7	3	1	4
Ken Alexander	2	-	1	1
Josh McConnell	1	1	-	1

Midget UOVMHL

Teams	G	W	L	T	Pts
Eganville	13	10	1	2	22
Renfrew	14	10	4	-	20
Pembroke	12	9	2	1	19
Shawville	14	6	6	2	14
Cobden	13	10	1	2	13
Arnprior	14	4	7	3	11
Fort Coulonge	14	4	8	2	10
Petawawa	16	-	15	1	1

Nats take the Peewee "A" title

Continued from page 7

while Brandan Smith and Martin Danis netted the singles. Just about everyone figured in the assist department.

Shawville didn't score so much in the "A" finals against the big Rockland team.

Shawville put up a good front in the first period, keeping them to just one point.

But Rockland slowly put the works to them, scoring three in the second period and one more in the third for a 5-2 final.

This weekend the Pontiacs are up in Petawawa for a three day tournament.

In league play, the Peewees took Petawawa 4-2, January 14, a warm-up for the Patriot tournament coming up.

Ian Lepine scored first with Curtis MacKechnie assisting.

Then in the second period David Woermke's drive tied the game up at 2-all. He scored it unassisted.

Woermke would net the next one at the six minute mark of the third period with Lepine assisting. That goal broke up a tied game and one more, a minute later from Trevor Walls added a little insurance.

Travis Dorzek assisted.

AT THIS MOMENT

Money talks more than ever

Téléplus, the savings plan that offers more

No, it's not just a rumor. Télébec has lowered its long distance rates by 37% since 1992. But the savings don't stop here.

With the Téléplus savings plan, you'll receive **an additional discount of up to 20% on all your long distance calls.**

20%, that's a big plus! If you'd like to suscribe to the Téléplus savings plan, call us at **1 800 626-8353**. We'll talk. And don't forget, Téléplus is free.

Téléplus The savings plan

TÉLÉBEC

CLASSIFIEDS

DEADLINE MONDAY 5 pm

647-2204 Fax 647-2206

JANUARY 1996						
S	M	T	W	T	F	S
-	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-

FEBRUARY 1996						
S	M	T	W	T	F	S
-	-	-	-	1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	-	-
-	-	-	-	-	-	-

Coming Events

WEDNESDAY, JAN. 17 — Peggy's Fitness Classes, 10-week program, Wednesdays 7:30 to 8:30 at the Shawville Squash Club, phone 647-5123. xjn17

SATURDAY, JANUARY 20 - Shawville & District Snowmobile Club 5th Annual Party and Poker Run, Atkinson's Bar, Shawville. Poker run starting 10 am - 2 pm. Prizes - $500; Television; $150; $50. Registration $20.00 per person includes supper in Shawville, music, gifts, chinese auction, etc. Advance registration forms available from Bean's Service Station and Leo Harris or registration Saturday morning at starting point. 2bjn17

SATURDAY, JANUARY 27- Singer/songwriter Bob Stark with Suzie Vinnick and Meg Lunney in intimate concert at the "3D House of Bob", 508 Main Street, Phone 647-6022. 2xjn17

FRIDAY AND SATURDAY, FEBRUARY 2 AND 3 — Chris Brown Fundraiser, Campbell's Bay, R.A. Centre. Tickets/info 819-648-2506. Co-ordinator Cletus Ferrigan. 3bjn31

SUNDAY, JANUARY 21 — Family fun day, 12 to 4 pm, Pine Lodge, Bristol. No admission. Free Cross Country ski lessons and waxing clinic with ski experts from Trail Head. Bring your skis, dog sled rides, horse-drawn sleigh rides, snow mini golf (equipment supplied), Cross-country skiing on groomed trails, skating on outdoor skating rink, mini sliding for kiddies with sleds. Warm-up by the fireplace in the Lodge. For info call 1-819-647-2805 at Pine Lodge. Everyone is welcome. bjn17

Miscellaneous

Downhill ski equipment for sale. Ski boots - size 9 asking $60, size 8 $50, size 7 $40 and size 5 $30, all in excellent condition. Also for sale size 160 skis, Tyrolia bindings, and poles, asking $100 for package. Call 647-1937 and ask for Dave for more information or stop by THE EQUITY and take a look. xtc

Nintendo System, 21 games, light gun, Game Genie, 2 controllers, stand. Phone 647-2024. 2xjn24

Complete Sega Genesis with 2 controllers, excellent condition, asking $70 or best offer, call 647-9015 after 4 pm, ask for Matthew. xjn17

Pets

Mixed shelties (miniature collies) $50, 648-5532. bjn17

Siberian Husky puppies, $200 each, no papers, de-wormed, ready to go. Sleds and harness also 453-2024. 2bjn24

Livestock

Disabled. We pay cash for crippled and disabled cows. Top prices paid for stocker and feeders. 613-432-4769. otc

HIDE BUYER
Highest prices paid to farmers for butcher hides
Call (613) 735-6950

Miscellaneous

12 inch black and white TV, good condition, $10; ladies' white skates, size 8, like new, $15.00. Phone 458-2443. 2bjn17

Box spring, for twin bed, four years old, $30.00. Ann Taylor 647-2161. xtc

Specials at Pontiac Printshop. 500 business cards $25.95 plus tax, 200 personal labels $10.95. Specials on rubber stamps, letterhead and envelopes. 133 Centre St, Shawville, 647-2204. xtc

Al Utronki Appliance & TV, 15 Argyle Street, Renfrew. 613-432-5318. We sell the best for less". Free delivery. Try us! otc

Motors and transmissions sold and installed. Also 24 hr towing. Auto glass replacement and tire sales. Bristol Auto Body and Garage, 647-3313 otc

Tires, batteries, oil. M & S Store, Quyon, phone 458-2101, open 7 days a week. otc

Laminating - The Pontiac Printshop "Home of THE EQUITY can laminate all your documents from business card size to legal, 133 Centre Street, Shawville, 647-2204. xtc

Winter Clearance. Big savings on selected slippers, hats, mitts, and socks. Plus 20% off sweaters. 50% off all reversible clothing. Pontiac Wool Works, Lang Street, Shawville, 647-3749. 2bjn24

CLASSIFIED
...Can Sell It!

WEEKLY RATES

Minimum charge for 15 words or less $8.00 (paid in advance $7.00). Additional weeks $6.00 each. Additional words are 10¢ each. For box reply, add $3.00 per week. Legal notices, public notices, tenders are 46¢ per agate line. Display classified 56¢ per agate line.

DEADLINE IS 5:00 P.M. MONDAY

Please note: All advertisements which are phoned in to THE EQUITY will be given our careful attention but we cannot guarantee the content or spelling unless they are provided to us in legible writing or typed. No reprinting or rebates can be considered for mistakes in ads which are phoned in to us.

PHONE 647-2204

Fax: 647-2206 Box 4300, Shawville, Quebec, J0X 2Y0

Farm produce

60/60

60 days prior and 60 days post-calving is the most critical time for the brood cow. Treat her right, she'll do the same for you.

SUP R BLOCKS
Mineral supplement
Brood cow booster

SATISFACTION GUARANTEE CALL US FOR DETAILS

Yes, we have creep feeders, gates, calving supplies.

M & R FEEDS
Micksburg 613-735-3689
Pembroke 613-732-2843
QUYON MILL
819-458-2023

Cars & trucks

1986 Ford half ton, standard, $1,500 or best offer. 647-6552 or 647-3028. 2xjn17

1988 Hyundai Excel EX1500 sports coupe; 1985 626 Mazda 4 dr sedan, 5 spd; 1984 VW Rabbit 4 dr, auto; 1984 Plymouth Horizon 4 dr, auto; 1983 Toyota Tercel 4 dr, 5 speed; 1983 Dodge Aries, 2 dr, auto; 1985 Nissan Sentra 2dr, 5 spd; 1979 Ford F150 pickup, auto; Richard Ledbetter, phone 647-3651. x2jn24

Snowmobiles

1970 Olympic Skidoo, 12.3, good condition, $400.00 firm. 458-2443. 2bjn17

1980 Yamaha Enticer for parts, phone 453-7826 evenings. xjn17

1990 Indy Sport, 340 cc, $2,400. Phone 647-3783 after 5 pm. bjn24

1991 Skidoo Safari LCE, 2,000 kms, independent suspension, liquid cooled, excellent condition, $3,500 or best offer, phone 453-7405. xjn17

Wanted to buy

CASH PAID FOR OLDER THINGS
From one item to entire estates!
Fred Desabrais
458-2268 after 5 p.m.

Real estate to rent

Bryson - 2 bedroom house overlooking the Ottawa River, oil heat. Available March 1st. Phone 648-2156 days, 648-5847 after 5 pm. otc

Bryson - 3 bedroom house, dishwasher, stove, finished basement, available February 1st, Phone 648-2833. otc

Bryson - 2 bedroom apartment, electric heat, phone 648-2222. otc

Bryson - Furnished bachelor apartment, 648-2833 or 648-5757. otc

Campbell's Bay - One, two and three bedroom apartments, also retail or office space. 648-2362. otc

Cobden - Newly decorated, 2 bedroom upstairs apartment, Main Street, gas heat, stove and fridge included, $350 per month, available February 1st. 613-646-2847 or 613-646-2782. bjn17

Quyon - 3 bedroom house, March 1, $410. 734-9639 days; 613-258-2693 evenings. Ask for Joanne. b3jn24

Quyon - Apartment for rent, 458-2348. otc

Quyon - 3 bedroom house, oil heated, on John Street, $420 per month, available February 1st. 458-2833. 3bjn31

Real estate to rent

Quyon - 3 bedroom apartment for rent, phone 647-3872. bjn17

Shawville Lions Hall. Air Conditioned/heated hall available. Contact Nelson Angus, 647-2732 after 5 pm. otc

Shawville - One bedroom and two bedroom apartment for rent. Phone 647-2177, or 647-5254. otc

Shawville - Commercial space for rent, available immediately. Shawville Shopping Plaza, Hwy 148, contact Robert McCord 647-2825 or James Hodgins 647-3019 or 647-2953 daytime. otc

Shawville - One and two bedroom apartments, available now, fridge and stove, 647-2953, or -2680 before 5 pm, 647-2604 or -5654 after 5 pm. otc

Shawville - Pontiac Agricultural Society - wedding receptions, mixed parties, anniversary parties or any social event, rent our Exhibition Hall to seat over 400 of your guests. Call the Pontiac Agricultural Society office 647-3213, evenings 647-5233. otc

Shawville - 2 bedroom apartment, soundproof, fireproof, electric heat. Shaw St., 648-2222. otc

Shawville - Beautiful 2 bedroom apartment, very clean, with fridge and stove, air conditioner, venetian blinds. For quiet non-smoking person, no pets. Phone 647-5554. otc

Shawville - Modern large one bedroom, quiet central location, heated, fridge and stove, parking, phone 647-2403 or 647-5446 after 6 pm. otc

Shawville - Commercial space, approx. 1100 square feet, two washrooms, parking, ideal for office use, available February 1, 1996. located at 133 Victoria Ave., call 647-2417. otc

Shawville - Cozy 3 bedroom house, 1-1/2 baths, close to all conveniences, including schools and hospital, full unfinished basement, one bedroom on main floor, includes five appliances, $490 per month. Phone collect 1-613-692-3654. otc

Real estate for sale

Portage du Fort - 4 unit apartment building with 2 unit garage, located on 2 lots with paved ample parking space. Classified as commercial firm $120,000. 1-613-432-8962 or 1-819-647-5720. 2bjn17

Fort Coulonge - 2-storey brick house, 3 bedrooms, oil heating, garage and shed, on large corner lot. $42,800. Negotiable. Call 1-819-458-2801. 3xjn31

GENS D'ACTION
SERVICES IMMOBILIERS INC. COURTIER

LUSKVILLE - Building lots 1 acre and more, paved road.
CAMPBELL'S BAY- House 1-1/2 storey, centretown, 4 bedrooms, all fenced.
CAMPBELL'S BAY - Beef farm on Highway 148, 220 acres and incl. 8 acres on Ottawa River, house 4 bedrooms, plus outbuildings, reasonable, price to be discussed with agent, etc.
BEECHGROVE - Farm 148 - sold.

Rogathe Labine
Agent Associé
Office 682-8106
Fax 663-6191
682-5184
Pager 778-9326

Services

Carpet and upholstery cleaning; second-hand Electrohome Humidifier, 30" white range, antique dining room table with six chairs, used 60" tub with matching toilet $100; 2 shower doors with mirror 60" x4 ft, bifold closet doors. Lloyd Hodgins, phone 647-3841. otc

RENFREW STOCK FREE REMOVAL
Removal of dead & disabled cattle
Call toll free 1-800-267-7383
Local (613) 735-6950
We operate 7 days a week

Services

Will baby sit in my home in Bryson. Lots of TLC, nutritious meals and snacks, references, bilingual. Call Cathy at 648-5910. 2bjn17

Portable sawmill - custom log sawing, $200 per 1,000 bd feet. Andy Horner 647-5212. otc

Cracked plaster walls and ceilings in older homes repaired. Cracks will not reoccur. Completely finished. 647-2438. otc

Now booking sleigh rides, available days, weekends, and evenings. Phone 647-5250. 3bjn31

Homecare provider for general vicinity. Responsible adult, female with social service worker certificate. Willing to do odd jobs for senior or handicapped persons. Bedsitting, cleaning or running errands. Call Shirley at 648-2741 or 648-2836 and leave message. xjn17

Help wanted

Pre-Kindergarten teachers for Dr S E McDowell Elementary School, February 1-mid June, 1996. Applicants with a valid Quebec teaching certificate with Early Childhood Education Specialty will be given preference. Send application, resumé, and reference to: Mrs Anne McGowan, Principal, Dr S E McDowell School, Box 119, Shawville, Quebec, JOX 2Y0. Deadline: January 23, 1996. 0/1/jn17

SEMO Pontiac. A free service that will help you in your job search. Available to welfare and UIC recipients or wageless. For more information call 683-2048. 12bjn31

Mature 1st year electrical apprentice required immediately. Must be willing to work in Ottawa area. High school certificate and basic electrical/mechanical skills necessary. Send resumé to Box "Z", THE EQUITY, Shawville, QC. 2bjn24

Notices

McNeill - We would like if the people who stole our buffalo cutter robes, quilts and a woman's fur coat and cloth coat, would please return them to where they got them by the 30th of January, without further trouble. It is known who has them. Thank you, Phone 647-2191. Cora and Norval. xjn24

Public notices

Public Notice
Municipality of Bryson
Position opened.
Secretary-treasurer
Under the supervision of the Municipal Council, the secretary-treasurer shall be responsible for the administration of the municipality and for that purpose, he shall plan, organize, direct and control the activities of the municipality. The secretary-treasurer is the senior civil servant of the municipality.
Required attributes
- the candidate must be carrying a university diploma in business science or a college degree in business administration or the equivalent.
- must have a knowledge of the administration of an office.
- must have a knowledge of the government operations as well as the structure of the regional and/or municipal levels of government.
- the candidate must be available for emergency situations and be able to communicate with the public either verbally and/or in writing and/or by telephone.
- must be domiciled in the Municipality of the Village of Bryson.
- must be able to communicate and write in the 2 official languages of Canada.

Salary
The salary is based on the experience and the scolarity of the candidate and is negociable.
Application
Interested persons must submit their application accompanied with their curriculum vitae on or before January 26, 1996 at the following address:
Municipalité du Village de Bryson, 770, rue Centrale, C P 119, Bryson, QC, JOX 1HO.
(Contest secretary-treasurer)
Jean-Guy Lallemand
Secrétaire-trésorier
2/0/jn17

Avis Public
Municipalité du Village de Bryson
Offre d'emploi
Secrétaire-trésorier
Sous l'autorité du conseil, le secrétaire-trésorier est responsable de l'administration de la municipalité et à cette fin, planifie, organise, dirige et contrôle les activités de la Municipalité. Le secrétaire-trésorier est le fonctionnaire principal de la municipalité.
Qualifications requises
- le ou la candidate doit posséder un diplôme universitaire en administration ou un diplôme d'études collégiales en techniques administratives (D.E.C.) ou l'équivalent.
- avoir une connaissance de l'organisation rationnelle de bureau
- avoir une connaissance des structures gouvernementales, régionales, et municipales.
- le ou la candidate doit faire preuve d'une très grande disponibilité et d'une habilité certaine à communiquer avec le public, par écrit, en personne et/ou par téléphone.
- doit être un (e) résident (e) de la Municipalité du Village de Bryson.
- doit évidemment être capable de communiquer et d'écrire dans les deux langues officielles du Canada.

Traitement
Le traitement sera établi en fonction de l'expérience et de la scolarité, et peut être négocier.
Inscription
Toute personne intéressée devra faire parvenir sa candidature accompagnée de son curriculum vitae avant le 26 janvier 1996 à l'adresse suivante:
Municipalité du Village de Bryson, 770, rue Centrale, C.P. 119, Bryson, QC, JOX 1H0.
(Concours secrétaire-trésorier)
Certifié à Bryson
ce 3ième jour
de janvier 1996
Jean-Guy Lallemand
secrétaire-trésorier
2/0/jn17

Public Notice
Municipality of Litchfield
To the ratepayers of the aforesaid municipality:
Public Notice is hereby given by the undersigned Secretary-Treasurer of the aforesaid Municipality, that:
By-Law No 206
Whereas paragraph 5 of Article 626 of the Road Safety Regulation Code permits a municipality to adopt a by-law prohibiting the traffic of heavy vehicles on its territory:
Whereas it is necessary to regulate the traffic of heavy vehicles on public roads for which the municipality is responsible for the maintenance, in order to protect its infrastructure and conserve the tranquility of the residential sectors:
Whereas a notice of motion of the present by-law was given at a regular meeting of September 5, 1995;
Consequently Council decrees and statues this by-law as follows:
Article 1: The present by-law is entitled: By-Law #206 concerning the prohibition of traffic to heavy vehicles on (Belanger road);
Article 2: In the present by-law, the following words have the meaning that are attributed to them;
Road Vehicle: A motorized vehicle that can circulate on a road; are excluded from road vehicles, vehicles who can circulate uniquely on rails and motor controlled wheelchairs, trailers, semi-trailers and removeable axles are assimilated to road vehicles.
Heavy vehicles: a road vehicle which the net weight does not exceed 3,000 kg;
Article 3: The traffic of heavy vehicles is prohibited on the following road, which is shown on the attached plan of this by-law, in annexe A;
Article 4: Article 3 does not apply to:
a) a vehicle executing a pick-up or delivery on the road closed to heavy vehicles.
b) a vehicle coming from or going to its port of registry located on the road closed to heavy vehicles.
c) a vehicle used for maintenance, repairs or towing another vehicle located on the road closed to heavy vehicles.
d) a vehicle working or insuring a service on the road closed to heavy vehicles (public utility service, snowplow, etc)
e) a non-standard vehicle circulating on the road closed to heavy vehicles under a special permit of Class 6 or 7 provided in the by-law on special permits.
f) a school bus, a minibus or a recreation vehicle.
g) an emergency vehicle (fire department vehicle, patrol car, ambulance)
h) a vehicle circulating on the road closed to heavy vehicles to reach a point located on the enclosed prohibition.
Article 5: All prohibition on the contiguous roads and this independently to the fact that the maintenance is the municipality's or the Ministry of Transport's responsibility, have to be considered as one and only prohibition;
Article 6: This article foresees the fines imposed by the municipalities. By virtue of Art. 647 of the Safety Regulation Code, these fines must equal to those imposed by the Code. The fine is set at $300 to $600, according to Art. 318 of the Code;
Article 7: This by-law will come into force when the Ministry of Transports approves it according to law.
The present By-Law was approved by the Ministry of Transports on January 9th, 1996 in conformity to Article 627 of the Safety Regulation Coded (L.R.Q., C-24.2)
Given at Campbell's Bay, this 12th day of January, 1996.
Claire Romain
Secretary-Treasurer
0/1/jn17

Avis Public
Municipalité de Litchfield
Aux contribuables de la susdite municipalité:
Avis public est par les présentes donné par la soussignée, secrétaire-trésorière de la susdite Municipalité, que:
Règlement Numéro 206
Attendu que le paragraphe 5 de l'article 626 du Code de la Securité Routière permet à la municipalité d'adopter un règlement pour prohiber la circulation des véhicules lourds sur son territoire;
Attendu qu'il est nécessaire de réglementer la circulation des véhicules lourds sur les chemins publics dont l'entretien est à la charge de la municipalité, afin de protéger l'infrastructure et de conserver la tranquillité des secteurs résidentiels;
Attendu qu'un avis de motion de présentation du présent règlement a été donné à une séance régulière du Conseil tenue le 5 septembre 1995;
En consequence le Conseil municipal statue et ordonne ce qui suit:
Article 1: Le présent règlement porte le titre de Règlement Numéro 206 concernant la prohibition de la circulation de véhicules lourds sur le "chemin Belanger."
Article 2: Dans le présent règlement, les mots suivant ont le sens qui leur est, ci-après, attributé:
Véhicules routier: Un véhicule motorisé qui peut circuler sur un chemin; sont exclus des véhicules routiers, les véhicules pouvant circuler uniquement sur rails et les fauteuils roulant nous électriquement; les remorques, les semi-remorques et les essieux amovibles sont assimilés aux véhicules routiers.
Vehicule lourd: Un véhicule routier dont la masse nette dépasse 3,000 kg.
Article 3: La circulation des véhicules lourds est prohibée sur le chemin suivant, lequel est indiqué sur le plan joint au présent règlement à l'annexe A;
Article 4: L'article 3 ne s'applique pas:
a) à un véhicule effectuant la cueillette ou la livraison sur le chemin fermé aux véhicules lourds.
b) à un véhicule en provenance ou la destination de son port d'attache situé sur le chemin fermé aux véhicules lourds.
c) à un véhicule servant à faire l'entretien, la réparation, ou le remorquage d'un autre véhicule situé sur le chemin fermé aux véhicules lourds.
d) à un véhicule effectuant un travail ou assurant un service sur le chemin fermé aux véhicules lourds (service d'utilité publique, chasse-neige).
e) à un véhicule hors normes circulant sur le chemin fermé aux véhicules lourds en vertu d'un permis spécial de circulation de classe 6 ou 7 prévu au Règlement sur le permis spécial de circulation.
f) à un autobus, un minibus et un véhicule récréatif.
g) à un véhicule d'urgence (un véhicule pour combattre les incendies, une auto-patrouille, une ambulance).
h) à un véhicule circulant sur le chemin fermé aux véhicules lourds pour rejoindre un point situé sur un chemin enclavé par cette interdiction.
Article 5: Toutes les prohibitions sur des chemins contigus et ce, dépendamment du fait que l'entretien est à la charge de la municipalité, de plusieurs municipalités ou du Ministère des Transports, doivent être considérés comme une seule et même prohibition;
Article 6: Cet article prévoit les amendes imposées par les municipalités. En vertu de l'article du Code, celles-ci doivent être égales à celles imposées par le Code pour des infractions de même nature. Ainsi, l'amende prévue est de 300.$ à 600.$, conformément à l'article 318 du Code;
Article 7: Le présent règlement entrera en vigueur dès qu'il aura reçu l'approbation du Ministère des Transports, conformément à la loi.
Le présent règlement a été approuvé par le Ministére des Transports, le 9 janvier 1996, conformément à l'article 627 du Code de la Sécurité Routière (L.R.Q., C-24.2)
Donné à Campbell's Bay ce 12ième jour de janvier 1996.
Claire Romain
Secrétaire-Trésorière
0/1/jn17

Birth

Angus - Peter and Denise (née Watts) are thrilled to announce the arrival of their first child, Ben Nelson, born January 14, 1996, at 7:35 pm, weighing 6 lbs 11 oz at Ottawa Civic Hospital. Proud grandparents for the first time are Derek and Wendy Watts of Stittsville, Ontario, and for the 6th grandchild are Nel and Terry Angus of Shawville.

Carson - Murray and Gillian are proud to announce the arrival of their son, Philip Douglas on Sunday, January 7, 1996, weighing 7 lb 3-1/2 oz. Proud grandparents are Andy and Elizabeth Pritchard of Ottawa and Art and Opal Carson of Shawville. Great-grandson to Ruth Chamberlain of Ottawa and Vivian Smart of Shawville.

Emmerson - Cecil and Janice (Eiswald) are thrilled to announce the safe, but early arrival of their first born. Shealyn Trudie was born on November 15, 1995, at 5:38 a.m. She weighed 5 lbs, 13 oz. Special thanks to Dr Trant and the staff of the Grace Hospital.

Thanks

Angus - The family of the late Gerald Angus would like to thank all their relatives, friends and neighbours for their support in the death of their brother. Special thanks to all who sent food, flowers, cards and made donations to the church and hospital. To Rev Sally Gadd and Marion Hobbs, also the Guild for serving the lunch after the funeral. Your thoughtfulness at this time will not be forgotten. The Angus Family. xjn17

Beaudoin - I would like to thank everyone for the help in fighting the fire at my home (the former Joe Gibbons' farm) on January 6, 1996. The Volunteer Fire Department of Quyon and Bristol for your great effort. I thank you from the bottom of my heart. I also wish to thank St Mary's Parish for food and clothing. The donations from both Lions and Lionettes are greatly appreciated. To the family of Mr and Mrs Russ Hamilton and Mr and Mrs Charron for the clothing, and to Mr Bennett and his special friend. Thank you Mr Leonard Dubroy for food and shelter. Thanks everyone for helping me at my time of need. Jack.

Bretzlaff - I wish to express my thanks to all those who helped make my retirement party, December 31, 1995, such fun, to all those who made donations to the beautiful gift, to the imported chefs, Karl and Fran and their helpers, especially Oma. Special thanks to my wife Gerda who organized the party and made me feel as if life begins with retirement. Thanks again to everyone, Wally. xjn17

Griffin - My sincere thanks to my family, relatives and friends for their prayers, cards, gifts, phone calls and visits while I was in hospital and as I recuperate at home. Special thanks to Father Ethier and clergy, Dr Wilbert Keon and nursing staff on the 3rd floor at the Ottawa Heart Institute. Betty Griffin. bjn17

CLASSIFIEDS

Thanks

Gauthier - We, the family of the late Mamie Gauthier, would like to thank all our relatives, friends and neighbors for their help and support in the death of our mother. Also everyone who sent flowers, food, cards, masses and donations. Special thanks to the CWL for the lovely meal after the funeral. Also thanks to the clergy, Father Ethier and Father Blake and Ringrose Brothers. bjn17

Powell - We would like to sincerely thank the Quyon and Luskville Fire Departments, our friends, neighbors and family, who so graciously helped and offered their support the night of and days following our barn fire. Randy, Colleen, Erin and Ryan Powell. xjn17

In memory

Crawford - In loving memory of a dear husband and father, David, taken from us January 18, 1987.
Like ivy on the withered oak,
When other things decay,
Our love for you will still be given,
And never fade away.
—Lovingly remembered, Marion and son Bill. bjn17

Crawford - In loving memory of a dear father, grandfather and father-in-law, David, who passed away January 18, 1987.
God saw you getting tired,
And a cure was not to be.
So He put His arms around you
And whispered, Come to me.
With our tearful eyes, we watched you
And saw you pass away
Although we loved you dearly
We could not make you stay
And God broke our hearts
To prove to us, He only takes the best.
–Never forgotten by Lynn, Garnet and Scott bjn17

Elswald - Always in our thoughts and prayers, our beloved mother, granny and wife, Gertrude, who passed away on January 20, 1995.
It's been one year since you passed away,
But in our hearts, you'll forever stay.
We find it hard to get through each day,
We miss you more than words can say,
You were a caring mother, granny and wife,
And a very important part of our life,
You taught us all we need to know,
To face challenges, prosper and grow.
You fought your illness with strength and grace,
Not ever complaining about the pain you face.
The Lord finally told you, "It's time to give in,"
You were fighting a battle you couldn't win.
Although you're gone from this earthly place,
The memories of you no one can erase.
As the years pass and our families grow,
A wonderful, loving grandmother, they'll know.
We remember your kindness, courage and love,
We think of you always, in Heaven above. (J.E.)
—Forever in our hearts and always loved; Robert, Janice, Cecil and Shealyn, Dianne, Jean-Paul and Jessie. bjn17

McGuire - In memory of our loving parents, John (Jack), January 30, 1989, and Velma Elizabeth, née Murphy, January 23, 1991.
The joys we shared together
Are the memories we hold dear
And the love and happiness you gave us
Keeps you forever near.
—Sadly missed and always remembered, Allan, Jack and their families. bjn17

Moore - In loving memory of a dear father and grandfather, Robert (Bob) who passed away December 28, 1987.

Memories can bring happiness
When together we recall
Special moments shared as a family,
So treasured by us all.
Memories can bring sadness
With pain and sorrow too
As we long for things to be the same
As when they were shared with you
But the joys we shared together
Are the memories we hold dear
And the love and happiness you gave us
Keep you forever near.
Always a thought and many a tear
For the one we miss and love so dear.
The sudden way you had to die,
We will always remember
And wonder why,
To know we never said goodbye
Will always bring regret,
But the heart that loved you dearly,
Is the one that won't forget.
—Sadly missed Elaine, Gleeann, Louise, René, Robbie, Becky, Melba, and Heman. bjn17

Moore - In loving memory of my wonderful husband and friend, Robert (Bob) who passed away December 28, 1987.

A light from my household is gone
A voice I loved is stilled
A place is vacant in my home
Which never can be filled
I did not see you close your eyes
Or hear your last faint sigh
I only heard that you were gone
Too late to say goodbye.
God made a husband so loving and kind,
And I had the honour of calling him mine.
I miss you more than anyone knows,
As each day passes, the emptiness grows.
The tears I shed will wipe away
But the ache in my heart will always stay.
—Where I go, whatever I do,
Bob, I will always love and cherish you in my heart forever with loving memories, wife Goldie. bjn17

Tremblay - In memory of my little brother, John, who passed away January 18, 1984.

If tears could build a stairway,
And memories build a lane,
I'd walk the way to Heaven,
To bring you home again.
They say time heals everything
I know that isn't so,
Because it hurts as much today
As it did twelve years ago.
So, if tears could build a stairway
And memories build a lane,
I'd walk the way to Heaven, brother,
And bring you home again.
So dear God, take a message
To John in Heaven above,
Tell him how much I miss him
And please give him my love.
—Loved and remembered by sister Shelley. bjn17

Tremblay - In loving memory of John, who passed away January 18, 1984.
Twelve years ago the angels took a little boy to a better place.
Today my brother would be almost a man, what I'd do to see his face.
I think of him today with sadness
For all the good years we missed.
—Sleep well little angel, Cheryl, Len and girls. bjn17

Tubman - In loving memory of a dear mother, Lavina, who was called home January 18, 1950.
We have treasured memories
Of the days we shared with you.
—Remembered by Cledas and Theresa. xjn17

Squash and aerobics available for fitness enthusiasts here

Sylvia Bakker
Equity reporter Shawville

Get in shape. Lose weight.

Those are two items common to many people's New Year's resolutions.

The Pontiac Squash Club is offering some discounted rates at this time of the year to help people get back into shape.

For $150, a membership can be purchased which will be good until October.

A regular full-year membership costs $200.

"Compared to city rates it's a good bargain," says club member Dr. Tom O'Neill.

Squash offers many advantages to those who play, O'Neill points out.

"From the cardiovascular point of view, it's the most demanding sport there is," O'Neill says.

But you can play the game at your own level, he adds. As well, you can get in, play your game, get a good workout, and get out in an hour.

A coaching program was started for members and non-members last fall. The free lessons, given by instructor Ron Robichaud – who has instructed and played right across Canada – attracted junior, novice and advanced players.

The fall also saw the start of a knock-out tournament.

At the club's annual general meeting last month, Peggy Hobbs was voted president, Donald Lavallée, vice-president, and Debbie Smith as secretary-treasurer.

Promotion of the sport was one of the items discussed at the meeting, as many people are unaware that this first-class facility is available in the area, O'Neill says.

As well a squash "ladder" will be launched this year.

For more details concerning the club, contact Debbie Smith (647-5015) or Dr. Tom O'Neill (647-3824).

Fitness courses

Of course if squash isn't your game, there are various other ways to get in shape during the cold winter months.

Peggy Hobbs' fitness class begins tonight. For $35, the one-hour 10-week class includes walking for half an hour and low-impact exercising for the other half.

And the Adult Education Program is offering an eight-week fitness course beginning Jan. 29 for $30. Kathy Patterson will teach the one-hour class of low-impact aerobics.

SOCIAL NOTES

Pontiac Station Notes

Continued from page 12

swer as it is to file the message away (electronically speaking). All the same, it has its pitfalls.

On Friday, I used this wonderful invention to send out a carefully thoughtout message to some 50 or 60 people in Ottawa and the regions, simultaneously. Then, I forwarded a copy of the message to my supervisor with a little note saying "Isn't this wonderful. So-and-so just showed me how to send a message to all these people at once. Here's how it's done..." Then I hit the send key and dammed if the message with my gloating little note attached didn't go out once again to all 50 or 60 people on the list — or so it appeared.

I later found out from one of the information support people that my message had, in fact, been forwarded to the individual for whom it was intended. Forwarded messages are listed on the screen with the original addressee. A little information joke, I presume. I also learned that e-mail is not the ephemeral media I had assumed it was. When a message is deleted, it doesn't disappear without a trace. All electronic messages are now copied to archives and stored on tape there, and "could be around for another forty or fifty years."

This took me aback. The sheer volume and mundane character of all the stuff stored on those tapes boggles the mind. What sort of sense could anyone make of it? What sort of purpose could it conceivably serve" Does this mean that Big Brother is watching ever more closely or is it being done simply because it can be done... a solution in search of a problem. Anyway, if anybody wants to read my e-mail messages and a million others, they're welcome to 'em.

Shawville wins tourney

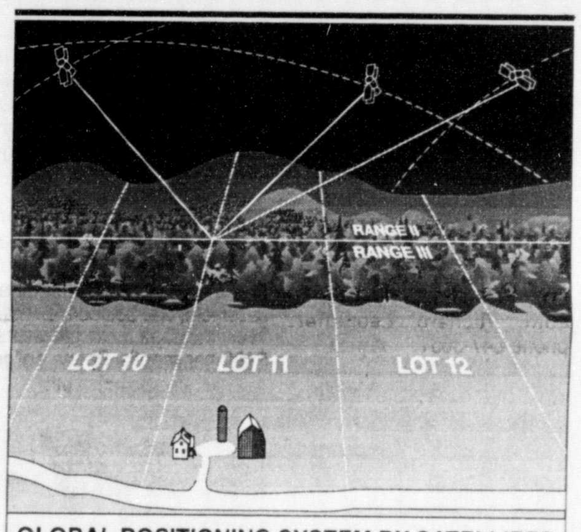
Continued from page 9

Shawville scored a pair from Joshua Armitage and Chris Chevalier getting them. Derek Bruman and Chevalier assisted on Armitage's goal. Then MacDougall set up Chevalier's drive for a 3-2 lead.

McCord drove one for a 4-2 lead quickly in the third period, but after that it was all Coulonge for three straight and a 5-4 win.

Pontiac Agricultural Society
Division "A"
MEMBERSHIPS AVAILABLE
January 17 from noon to 4:30 p.m. at the office.
6:00 - 7:00 p.m. in the cafeteria at Dr. S.E. McDowell School
Memberships also for sale at Country Treasures.
Call Martha Hodgins at 647-5233

THANK YOU
The Shawville Atom All-Star Pontiacs would like to thank all those who attended our tournament on Sunday, January 14.
A very special thank you to our generous sponsors who helped make our day a successful one.
Shawville Lions Club
Billy T's Pizza
E & A Carpets
Stedmans
Atkinson's Bar
Breaktime Coffee-Ellard & Debbie Rueckwald
Mike's Garage
Carson Hodgins Office Supplies
McCains
McDonalds
Pirie's Gas Bar
Bean's Service Station



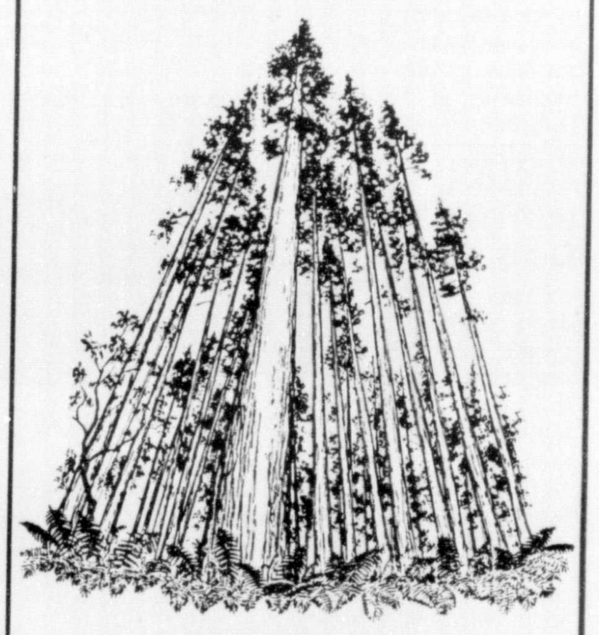
GLOBAL POSITIONING SYSTEM BY SATELLITES
A fast and economical solution for your surveying needs.
MICHEL FORTIN A.G., A.F.
FORTIN, HANDFIELD, COURCHESNE & BLANCHETTE
150, RUE PRINCIPALE, AYLMER
(819) 684-0771
Toll free number 1-800-532-1853

Part-time Position
"Secretary-Treasurer"
Pontiac Agricultural Society
Division "A", Shawville
All applications must be received by January 17, 1996.
Further information available at Fair Office or call 647-3213.

Pontiac Agricultural Society
Division "A"
Annual Meeting
Wednesday, January 17th - 8:00 p.m.
Dr. S.E. McDowell School
Memberships on sale until 1 hour prior to the annual meeting

THANK YOU
The Shawville-Clarendon Fire Department
Angel Tree Committee
would like to sincerely thank everyone who donated gifts or money towards the Angel Tree Fund.
We would also like to thank Loeb, Stedmans and the Royal Bank for looking after the angels and receiving the gifts for us.
A special thanks to the firemen and their wives.
Your generosity helped a lot of children have a merry Christmas.
The Angel Tree Committee

Parent-Teacher Interviews
will be held at
Pontiac Protestant High School
Thursday, January 18, 1996
from 7:00 - 9:30 p.m.
Interviews to be held in the gymnasium.
All parents/guardians are encouraged to attend.
Light refreshments will be provided.
We look forward to seeing you on January 18.

SAY NO TO THE MASS DESTRUCTION OF OUR FORESTS

SAY NO TO THE MASS DISTRIBUTION OF JUNK MAIL
"SAVE A TREE"
- support a subscription paper.
We use canola based ink on recycled paper.
Mail your cheque or money order with this form to:
Pontiac Printshop Ltd.
P.O. Box 4300, Shawville, Que., J0X 2Y0
Name .....
Address .....
.....
Postal Code .....
NOTE: Be sure to include the Postal Code. The paper cannot be mailed without it.
Pontiac County $28.49* Rest of Quebec $39.88*
Elsewhere in Canada $37.45*
Outside Canada $53.50*
(*includes 7% G.S.T. & 6.5% P.S.T. if applicable)
Please check one: Renewal ❑ New subscription ❑
If this is to be a gift for the person named above, sign below
.....
and we will send them a gift card.
THE EQUITY
Voice of the Pontiac since 1883

DOLOMEX INC.
DISTRICT MANAGER
Located in Portage-du-Fort, about 80 kms. west of Hull-Ottawa, the quarry of Dolomex actually produces aggregates used as flux by plate glass manufacturers, pelletized dolomite and gypsum, agricultural limestone, decorative aggregates, etc.
Dolomex is looking for a manager to take full responsibility of the operations in Portage-du-Fort, including quarrying, crushing, sieving, milling, pelletizing and shipping. With the objective of maximizing the profitability of the operations, the manager will plan, organize, implement and direct/control the company's employees, material and financial resources.
The job will be to create a team spirit with the fifteen employees with the accent on motivation, productivity and commitment, to develop safe working conditions that will be respectful of the environment, to develop and organize operating conditions oriented towards the "quality of the products" that will be focused on the respect of the customers' needs.
Ideally, the manager will be bilingual, will have experience in quarrying and milling operations and will have been exposed to ISO 9xxx.
All applications received will be treated confidentially. Please send your application and resume before January 29, 1996 to the attention of Mr. Clément Renaud at 116 St-Pierre Street, Quebec (Quebec) G1K 4A7.

DOLOMEX INC.
DIRECTURE DE DIVISION
Située à Portage-du-Fort, environ 80 km à l'ouest de Hull-Ottawa, la carrière de Dolomex dessert les marchés du granulat utilisé comme fondant dans la fabrication du verre plat, de la dolomie et du gypse bouletés, de la chaux agricole, des agrégats utilisés pour décoration et panneaux architecturaux, etc.
Dolomex est a la recherche d'un directeur qui sera responsable de toutes ses opérations à Portage-du-Fort, soit la carrière, le concassage, le broyage, le tamisage, le bouletage et l'expédition. Ayant comme objectif la maximisation de la rentabilité des opérations, ce directeur aura la responsabilité de planifier, organiser, implanter et diriger/contrôler les ressources humaines, matérielles et financières.
Il verra à créer avec sa quinzaine d'employés un esprit d'équipe ou primeront la motivation, la productivité et le sens des responsabilités, à développer un contexte de santé et sécurité au travail dans le respect de l'environnement et à s'assurer que les opérations soient effectuées dans le respect de la "qualité des produits" de façon à satisfaire adéquatement les besoins des clients.
Idéalement, ce candidat sera bilingue, aura une expérience d'exploitation de carrière et de moulin et aura déjà travaillé dans un contexte de qualité ISO 9xxx.
Les candidatures reçues seront traitées confidentiellement. Prière de transmettre votre curriculum vitae avant le 29 janvier 1996, à l'attention de M. Clément Renaud au 116, rue St-Pierre, Québec (Québec) G1K 4A7.

MUNICIPALITY OF PONTIAC
The Municipality of Pontiac is looking for two office clerks. These office clerks need to be bilingual, French and English, spoken and written. Knowledge of WordPerfect, Plan Perfect and P.G. accounting system would be an asset.
For further information please contact,
Germain Clairoux
Secretary-Treasurer
Municipality of Pontiac
2024 Route 148
Pontiac, Québec
455-2401

SOCIAL NOTES

CALDWELL
HERMONIE SHARPE
647-3459

Our deepest sympathy goes out to the family and friends of Rae (Elliott) Martin of Campbell's Bay who passed away this past week.

Visiting with her mother, Ruth Sharpe, and brother Shayne Gordon here this past Saturday was Chrissie Gordon of Elmside.

What is it they call us in the U.S. The snowbirds wasn't it? Well, I think it can be reversed now after the snowfall they received right down to Kentucky. I think they will decide we are not any more snowbirds than they are. I was talking to friends in New Jersey, The Latiers, and they also experienced the heavy snow as well. I just remarked to them that they are now more snowbirds than we are.

Our deepest sympathy goes out to the family and friends of Bill Mulligan of Shawville who passed away on Friday, January 12, 1996.

Birthday greetings this week go out to Lloyd Stewart, Melissa Brownlee, Jaime McDougall, Mary Bea Moyle, Leslie Orr, Kim Wittig, Jennifer Kearnan, Bruce Howie, René Latreille, Bill Rowat, Minerva Armstrong, Gary Harris, Dorothy Yemen, Doreen McNabb, Lorne Hodgins, Lillian Dean, Madaline Tubman, Jim Fulford, Betty Morrison, Joe Brownlee, Barry Way, Sarah Ann Rennick, John Young, Gwen Rebertz, Joseph McCleary, Rita Beimers, Connie Wilson, Clare Strutt, Darlene Horner, Dalton Cluff, Tracy Little, Kari Richardson and Nancy Murray.

Anniversary greetings go out to Laynard and Marlene Pasch.

Get well wishes are sent to Jean Stanley of Shawville who has been on the sick list.

The ones who won the calendars sold from St Edward's Parish this week were Fr Gary Cain of Mattawa, Jack Egan of Kanata and Norway Bay, Helen and Richard Witterberg of Ottawa, Ann Mason of Nepean and Norway Bay, Aileen Sheppard of Shawville, George Scully of Bristol and Donna Presley of Shawville. Congratulations!

Very special happy birthday greetings go out to Evelyn Murphy of Shawville who celebrated her 80th birthday this past Sunday in St Edward's Parish Hall. A lovely lunch was served to her relatives and friends. Attending were her sisters, grandchildren, great-grandchildren and their parents. A lovely cake with 80 candles on it was served after a delicious lunch. Evelyn's family planned this party for their mother.

Out-of-town guests were Betty and Clarence Dagg of Orleans and daughter Brenda Monette of Ottawa, Phil and Catharine Sinser and daughter Lynn of Kemptville, David and Susan Findlay and son Mitchell of Nepean, John and Jane Murphy and family, Jenna and Ryan of Munster Hamlet, Margaret and Sid Findlay of Luskville, Mr and Mrs Curtis Bulmer and son, Mr and Mrs Edgar Dagg and son, all of Cobden.

It was a lovely 80th birthday party and I sure hope you have good health and happiness for many more years, Evelyn.

I was talking to my son, Donald Sharpe, in Marathon, and he told me that Sunday night past was supposed to be the coldest night of the year, so if that weather comes this way, winter is far from being over.

Don't forget this coming weekend, Janaury 21 is family fun day at Pine Lodge, Bristol. No admission, free cross country ski lessons and waxing skis with the experts from Trail Head. Bring your skis. Dog sled rides, horse drawn sleigh rides, snow mini golf, (all equipment supplies for this event). Ride in on the regional snowmobile trails, trail #785 to Bristol. Skating on the outdoor rink, mini sledding for small children. Bring skates and sleds. Warm up by the fireplace in the Lodge. Eats and refreshments can be bought at the Lodge.

The following Sunday is the Bristol Winter Carnival. These are two events well-worth attending.

Visiting with us on Sunday were my son, Neil Sharpe and his son Cory of Shawville.

Get well wishes are sent to Alfie Russell who is still in Ottawa hospital. Your many friends wish you a speedy recovery, Alfred, as you are missed.

SHAWVILLE
JEAN WALLACE
647-3855

Shawville Lionettes met at Brenda Smith's Restaurant on Tuesday night. President Brenda Smith opened the meeting after a delicious dinner. A good donation was made available to the Victoria Avenue Apartment building elevator fund. Sylvia Hodgins is working on trying to raise extra funds to purchase the much-need elevator in order that all the apartments on the top floor can be rented to the seniors. A donation was also made for the annual Midget Hockey Tournament. Plans are underway for a shopping spree at the local Loeb Store with the profit to go toward the Elevator Fund at the Victora Avenue Apartment Building.

Gail Neilson of Pefferlaw, advises THE EQUITY that her mother, Dorothy (Hayes) Brigger has had a severe stroke in August 1995. She is now residing in the Sunnybrook Hospital in Toronto. She has been improving steadily and the family hopes she will continue to improve. She would appreciate any of her lifelong friends in Shawville to write to her at the Sunnybrook Health Science Centre, 2075 Bayview Ave., North York, Ontario, M4N 3M5, K3 East, Room 21. Direct phone to her is 416-481-7023.

Visiting with Madelon Smiley, Ruth and Brian Hahn and Michael and Cindy Smiley were Gwen Smiley from Calgary, Alberta; Heather and Val Didricksons and children, Andie and twins, Anna and Inta, from Toronto.

A happy birthday is wished to Gwen Rebertz on January 18. A happy 48th anniversary to Gwen and Leo Rebertz on January 22. Congratulations folks!

On January 9th, the Shawville Hospital Ladies Auxiliary met at the home of Mrs Mary McCagg with eighteen members present. President Helen Towell chaired the meeting opening it in prayer. She then read a New Year's poem. She thanked Mrs McCagg for having them in her home and welcomed all to the meeting.

Business opened in the usual manner. Their main concern was the closing of St Joseph's Manor in Campbell's Bay. They felt it would be a lonely time for the senior citizens as it was like their own little paradise. They will surely miss the tender loving care they received from the staff.

The meeting was adjourned by Ina Kilgour followed by a delicious lunch served by the hostesses, Doreen McNabb, Emily Burritt and Lavina Beck. The February meeting is to be held at the home of Suzanne Balazs.

Sympathy is expressed to the family of Bill Mulligan who passed away this past week.

Get well wishes are sent to Watt Taylor who is home after spending some time in our local hospital.

Get well wishes are sent to Mona Taylor who had the misfortune of spraining her wrist.

On Saturday, January 13, a most pleasant 80th birthday party for a dear lady of Shawville, Minerva Armstrong, was held at the Shawville United Church Hall. It was evident how much she was appreciated by the attendance of as many of her family as were able to attend. They included her daughter, sons, and grandchildren, and sister and other relatives. The many people from Shawville and surrounding area who attended helped to make it a most memorable occasion.

Happy birthday, Minerva, from everyone and many, many more!

Norm and Kathleen Harding of Quadville and Edith Tubman were supper guests on Saturday evening of Eldon and Alma Zimmerling.

Congratulations to Nelson and Terry Angus who are happy grandparents for the 6th time. The proud parents are Peter and Denise in Ottawa.

CAMPBELL'S BAY
IRIS SMITH
648-5821

Get well wishes to Cheryl (Fenton) Dubeau who is recovering in Hull hospital following surgery after she was injured on a skidoo.

The Golden Age Club held its Euchre Party on Tuesday. Ladies high was a tie between Bella Lasalle and Gladys Belanger. They split the prize. Second was also a tie between Margaret Sturgeon and Iris Smith. They split the prize. Men's high was won by Romulus Lasalle. It is nice to see Romulus up and out following his heart surgery.

Second was a three-way tie among Alfred Dubeau, Tom Hearty, and Emile Devlin. After a draw, Alfred Dubeau was the winner. The door prize was won by Margaret Sturgeon. Delicious refreshments were served at the end of the evening.

Deepest sympathy is expressed to the family of the late John Kelly who died in Regina, Saskatchewan, last week. His sisters Ina Poisson and Loma attended the funeral. Doris Devlin had been out a couple of weeks ago to see him.

Deepest sympathy is expressed to the wife, family and friends of the late George Foley. George lived in Campbell's Bay for most of his life and was well-known in our community.

Wilma Naumann of Otter Lake visited with us last week. We enjoyed a visit and lunch together.

Birthdays were celebrated this week by Bert Smith, Emmett Lepine, Betty Laporte, Eric Kluke, Jacques Forgues, Alida Bertrand, Kelly Brown, Ella Romain, Melodie Belanger, Helen Ranger, Julie Haley, Karen Amyotte and Pat Shea. We wish congratulations to them all.

Jill Smith, Cory and Jonathan visited with us on Sunday. We enjoyed their visit.

Congratulations to Maurice and Helen Morin who celebrated their anniversary on Sunday. May they enjoy many more.

Entertainment at St Joseph's Manor on Wednesday was by Dale Stephens, Noela Crawford, Florence Brown, Isabel Ebert, Kervyn Burman, Mildren Gibson, Dorcas Sparling, Agnes Klaiber and Anna Brown. The residents enjoy the singing and music.

It was nice to see Shirley Kucharik of Bryson on the news one evening last week. She teaches in Renfrew and her class was making a car for a contest. Hope they win.

LADYSMITH
MRS V THRUN
647-5526

The Ladysmith Snogoers Snowmobile Club held its annual barbecue and weiner roast last Saturday on the trail near Ladysmith. With a pleasant day and over 100 snowmobiles and members coming from Amprior, and other distant places, even some from the U.S.A. who were much impressed by the beautiful hills of Thorne and the well-kept trails, especially the steep hills and sharp turns which makes the skillful driving.

The cross-country trail to Danford is now open from Ladysmith.

We all join in wishing Steward Schwart all the best as he celebrates his 50th on Saturday. Happy birthday Stewart!

Also a special happy birthday to Mrs Claudette Dufault of Bryson.

Recent visitors here with us were Alex Russell, Fred Russell, Cathy Holmes, and Charlie Dagg who also visited with Mr and Mrs Dennis Thrun.

Deepest sympathy to the Kappes family in the passing away of Rev Carl Kappes' mother last week. She was well-known here having visited here quite often.

QUYON
ADA DALEY
458-2536

The 6th annual Christmas craft and bake sale was a successful event. Many, many people enjoyed the handmade crafts.

The winners for the Little Hearts Club raffle were Tina St Laurent, Mary Sheila Draper, G Jean-Marie, Tom Murdock and Helen Robinson. The funds from the raffle supported the club to an outing in Gatineau, Quebec. They enjoyed zig-zag play centre and went to Macdonald's Restaurant and they also went Christmas shopping at the Promenade and had a full and enjoyable day.

The Pontiac Toy Mountain was a tremendous success. Over 100 toys were distributed to the needy by the CLSC and the other toys were donated to the Battered Home for Women.

On December 20th, Little Hearts Club visited the Long Term Unit in Shawville hospital where 38 patients all received personalized cards from each member. Christmas carols were sung.

Afterwards the Little Hearts group and parents went to Billy's Pizza and were treated to pizza and desert. Uncle Geo Murdock and Terry Dolan drove the buses. Mr Ernie Olson from Loeb supplied the desert. Quyon Lions Club and Erfle Bus Lines also contributed to this club event.

Donations to the Toy Mountain included clothing, snowsuits, and toys. This is a never ending project quoted Leona Murdock at 458-2430 and donations are always accepted. Mrs Murdock deserves praise sand much appreciation for what she is doing for the youth.

Tabs from the canned drinks are collected to enable a purchase of a wheelchair. It requires 109 large garbage bags full to buy one wheel chair. We are all asked to save the tabs for this cause.

Jack and Charlene shook the cob webs off their motor home on Christmas Day by visiting the cottage of Janet Kiloran and her son, Mark, and daughter-in-law Carol, back at their Thorne Lake cottage. The festive day was capped by a beautiful 26-lb turkey from the farm of Buster Draper and all the extra trimmings for a much-enjoyed Christmas dinner.

On February 9 and 10th, the Knights of Columbus Luke Heart Council will celebrated their 14th annual Old Tyme Fiddle and Step Dance contest. The proceeds will be donated to the Ottawa Carleton Association for persons with developmental disabilities. Art Jamieson will be master of ceremonies. Charles Muldoon, 1172 Cummings Ave, Gloucester- Ottawa, is chairman.

At the funeral of Margaret Robinson, nine CWL members stood guard of honor wearing CWL banners and carrying lighted candles. Mrs Robinson was an honorary member. She was a 40-year member in the Quyon parish council.

Sympathy is expressed to the Mulligan and Chabot families. Bill Mulligan passed away on January 12, 1996 in Pontiac Community Hospital at age 68. He was the husband of Ardel Chabot.

We are happy to hear Barry Teevens is back home from the hospital and able to be at work again. Barry ended up in the Civic Hospital over Christmas time feeling quite ill. Glad to know he is back to normal again.

Come on out and hear some good music. Lorne Daley's Country Pride Band is playing for the month of January at the Deschenes Hotel. It is a great partying place with lots of activity.

Congratulations to our grandson, Curtis Daley who scored the winning goal for the Shawville Atoms team against Cobden. It was 2 all and young Curtis made his first goal. What a cheering, rejoicing and applause he received.

VINTON
BERTHA McGEE
648-2669

Campbell's Bay people lost one of their faithful residents on Monday, January 8, 1996, in the person of Rae Elliott Martin, wife of the late Fred Martin. The late Mrs Martin was liked by everyone and had to be the most polite woman in the world. She could never thank you enough. She never had a family but loved children and the children loved her. She was also an animal lover, especially cats. I attended her funeral service on January 11 at Ringrose Bros Funeral Home. It was a lovely service and she will be sadly missed by her nieces and nephews and all relatives and friends. I think everyone knew Mrs Martin. Sympathy to all her relatives and friends.

Barney Holland spent the Christmas holidays with his parents, Andy and Bertha Holland.

Annette Tierney spent a few days with her mother, Alva Lance during the past week.

December 22 Alva Lance celebrated her 81st birthday. Her family was all home to celebrate with her, namely, Ronnie and Stella Lance, Ivan and Annette Tierney, Garnet and Georgette Paquette, Claude and Charlene Lance, Jérôme and Joanne Lance, and Pauline Lance. The family brought in all the refreshments and lunch. We wish Alva many more happy birthdays.

Paul Cahill and his fiancée Louise Vinette spent a weekend with his grandmother, Genevieve Cahill, recently. Paul is the son of Margaret (Dempsey) Cahill and the late Bernard Cahill. They are both very nice young people. I was glad to see Paul and to meet his fiancée.

We wish Bud Sloan well as he is not feeling up to par these last weeks.

Alva Lance and Georgette Paquette visited Simon and Leona Corriveau recently.

Freddie Sicard had a vist with Irene and Bud Sloan recently.

Randy and Susan Sloan motored to Ottawa recently to see her dad, Gordon Helleyer who was a patient at the Ottawa Civic Hospital. Hope you are feeling much better. We are thinking about you.

Well the children are back in school after their Christmas break and it won't be long that it will be all over for another year. How the time flies!

Garnet Paquette, his son Paul and Paul's friend Chantal had a visit with Leo and I on Saturday afternoon.

John Stafford has left the hospital and is in an apartment in Shawville. We wish Johnny continued success and good health. Johnny was a citizen of Vinton before moving on to Campbell's Bay.

More social notes page 11

PONTIAC STATION
HOPE LEDOUX
647-5452

Belated birthday wishes to Kay Lamoric who celebrated on the ninth of January. Kay received many phone calls from family and friends and a lovely bouquet of flowers from daughter Chris.

Bill and Ollie Wright were up to their cottage for a few days this week to enjoy the winter and see the deer.

Sympathy goes out to the family of Doug Grace, longtime cottager at Pontiac Station, who died this past week.

Congratulations to Angie Ledoux, who is an assistant ski instructor at Vorlage and got to teach a class of beginners all by herself because she was the most bilingual instructor there. Says Angie, "At last my ten years of education have paid off."

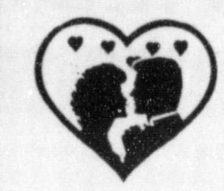
The boards went up around the hockey rink this week, but that doesn't mean that it is too late to buy some advertising ($50 a board) or make a donation. Just a reminder that the rink is open from Wednesday to Sunday and closed Monday and Tuesday. Rain is predicted some time over the next few days, and Mayor Jack Graham expects that it will help improve the ice.

I was just reflecting the other day that some of the truly marvellous advances in technology of the last few years are not the dramatic ones that were predicted back in the sixties, like personal flying machines or smellovision, but ones which nevertheless make life so much more convenient and pleasant. Water-based paint, for instance. No more nasty smell in the house, no more messing with turpentine, no more having to wait till spring to paint the bedrooms. Microwave ovens. Salvation for those who forget to take the meat out of the freezer. Fax machines. Allow you to leave things till the last minute. Little sticky papers. Allow you to mark a text without dirtying it. Debit cards. A boon for those who can never take enough money out of the bank to cover the groceries. Banking machines. A truly empowering experience. And my personal favourite, electronic mail better known as e-mail.

E-mail is a real boon to the workplace. It allows you to send a message to anyone on the network instantaneously. The message can be as spontaneous as a chat at the water cooler or it can be as carefully thought out as an old-fashioned memo. It allows you to avoid the aggravation of voice mail. Even very busy people will often answer e-mail right away because it is set up so that it's just as easy to an-

Continued on page 11

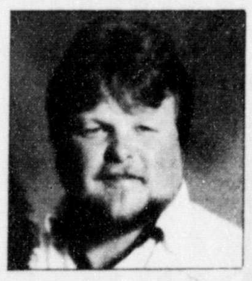
Mixed Party
in honour of
Tamara Holmes
and
Kevin Chevrier
Saturday, January 20, 1996
Gavan's Hotel
Quyon, Quebec *9:00 p.m.*



Lordy! Lordy! Look who's
40
Jan. 16th
Love from your family

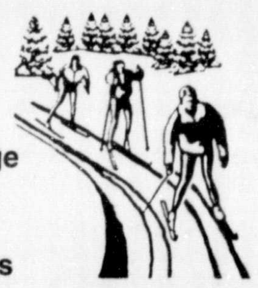
50th Birthday Party
Everyone is welcome to come and help me celebrate my half-century Birthday. Come and enjoy an evening of dancing to the music of Valley Ramblers Band.
Saturday, January 20, 1996
8:00 p.m. to 1:00 a.m., TCRA Ladysmith
Steward Schwartz
Hope to see you!

Happy Birthday
Raymond Evans
January 23
From
Joanne
and kids



Shawville
Week of Prayer 1996
Schedule of Services
January 22 - 26 & 28th
Monday: Wesleyan Church
Tuesday: Standard Church
Wednesday: Grace Community Church
Thursday: St. Edward's Catholic Church, Bristol
Friday: St. Paul's Anglican Church
Sunday: Shawville United Church
Services Times
Mon. - Fri. 7:30 p.m. Sun. 7:00 p.m.
Guest Speaker: Wilfred Wight, Secretary, Eastern Ontario District, Canadian Bible Society
Theme:
"Opening the Door" - to Jesus & to One Another
Jesus said: "Behold I stand at the door and knock,... if anyone hears my voice and opens the door, I will come in..."

BRISTOL COMMUNITY ASSOCIATION
WINTER CARNIVAL
January 28/96
1:00 p.m.
At the Wharf in Norway Bay
* Dog Sledding
* Skiing
* Golfing
* Hockey Challenge
* Skating
* Tobogganing
* Children's Games
* Sleigh Rides



EUCHRE
Register at 1:30 p.m.
Town Hall, Bristol
Bean Supper - 4:30 p.m.

Need money for a RRSP?
Life is a Mutual affair

With Mutual's loan service you can maximize your RRSP contribution. Call us for details.

J.W. (Jack) GRAHAM
Agent licensed with Mutual Life of Canada/Mutual Investco Inc., two companies of The Mutual Group
STUART GRAHAM
Agent licensed with Mutual Life of Canada
The Mutual Group
Bus: 647-3885
Res: 647-2376